Glossary

( English to Traditional Chinese )
<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Full Form</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>AAAC</td>
<td>see Academic and Accreditation Advisory Committee 【SFC】</td>
</tr>
<tr>
<td>ABS</td>
<td>see asset-backed securities</td>
</tr>
<tr>
<td>ACCA</td>
<td>see Association of Chartered Certified Accountants, The</td>
</tr>
<tr>
<td>ACG</td>
<td>see Asia-Pacific Central Securities Depository Group</td>
</tr>
<tr>
<td>ACGA</td>
<td>see Asian Corporate Governance Association</td>
</tr>
<tr>
<td>ADB</td>
<td>see Asian Development Bank</td>
</tr>
<tr>
<td>ADR</td>
<td>see American depositary receipt</td>
</tr>
<tr>
<td>ADT</td>
<td>see average daily turnover</td>
</tr>
<tr>
<td>AGM</td>
<td>see annual general meeting</td>
</tr>
<tr>
<td>AHFT</td>
<td>see After-Hours Futures Trading</td>
</tr>
<tr>
<td>AHT</td>
<td>see after-hours trading</td>
</tr>
<tr>
<td>AIB</td>
<td>see Audit Investigation Board</td>
</tr>
<tr>
<td>AIFMD</td>
<td>see Alternative Investment Fund Managers Directive</td>
</tr>
<tr>
<td>AIIB</td>
<td>see Asian Infrastructure Investment Bank</td>
</tr>
<tr>
<td>AIM</td>
<td>see Alternative Investment Market【UK】</td>
</tr>
<tr>
<td>AIMR</td>
<td>see Association for Investment Management and Research</td>
</tr>
<tr>
<td>ALP</td>
<td>see alternative liquidity pool</td>
</tr>
<tr>
<td>AMCHAM</td>
<td>see American Chamber of Commerce</td>
</tr>
<tr>
<td>AMEX</td>
<td>see American Stock Exchange</td>
</tr>
<tr>
<td>AMS</td>
<td>see Automatic Order Matching and Execution System</td>
</tr>
<tr>
<td>AMS/3</td>
<td>see Automatic Order Matching and Execution System / Third Generation</td>
</tr>
<tr>
<td>AOSEF</td>
<td>see Asian and Oceanian Stock Exchanges Federation</td>
</tr>
<tr>
<td>APEC</td>
<td>see Asia Pacific Economic Cooperation</td>
</tr>
<tr>
<td>API</td>
<td>see Application Programming Interface</td>
</tr>
<tr>
<td>APRC</td>
<td>see Asia Pacific Regional Committee of IOSCO</td>
</tr>
<tr>
<td>ASC</td>
<td>see Accounting Society of China</td>
</tr>
<tr>
<td>ASEAN</td>
<td>see Association of Southeast Asian Nations</td>
</tr>
<tr>
<td>ASIC</td>
<td>see Australian Securities and Investments Commission</td>
</tr>
<tr>
<td>ASP</td>
<td>see Application Service Provider</td>
</tr>
<tr>
<td>AST system</td>
<td>see automated screen trading system</td>
</tr>
<tr>
<td>ASX</td>
<td>see Australian Stock Exchange</td>
</tr>
<tr>
<td>Term</td>
<td>Definition</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------------------</td>
<td>------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>ATI</td>
<td>see Account Transfer Instruction</td>
</tr>
<tr>
<td>ATRS</td>
<td>see Approved Trade Registration System</td>
</tr>
<tr>
<td>ATS</td>
<td>see automated trading services</td>
</tr>
<tr>
<td>AUM</td>
<td>see assets under management</td>
</tr>
<tr>
<td>abnormal item</td>
<td>非正常項目</td>
</tr>
<tr>
<td>about order</td>
<td>近價盤</td>
</tr>
<tr>
<td>above par</td>
<td>高於面值</td>
</tr>
<tr>
<td>above the line</td>
<td>線上項目</td>
</tr>
<tr>
<td>Academic and Accreditation Advisory Committee (AAAC) 【SFC】</td>
<td>學術評審諮詢委員會【證監會】</td>
</tr>
<tr>
<td>accelerated depreciation</td>
<td>加速折舊</td>
</tr>
<tr>
<td>accept order</td>
<td>接價盤</td>
</tr>
<tr>
<td>acceptance</td>
<td>承兌</td>
</tr>
<tr>
<td>access code【information vendors】</td>
<td>訊息代碼【資訊供應商】</td>
</tr>
<tr>
<td>accommodation bill</td>
<td>融通票據</td>
</tr>
<tr>
<td>accommodation charge</td>
<td>融通收費</td>
</tr>
<tr>
<td>accountants’ report</td>
<td>會計師報告</td>
</tr>
<tr>
<td>accounting period</td>
<td>會計期間</td>
</tr>
<tr>
<td>accounting practice</td>
<td>會計慣例；會計實務</td>
</tr>
<tr>
<td>Accounting Society of China (ASC)</td>
<td>中國會計學會</td>
</tr>
<tr>
<td>accounting standard</td>
<td>會計準則；會計標準</td>
</tr>
<tr>
<td>accounting treatment</td>
<td>會計處理方式</td>
</tr>
<tr>
<td>account position</td>
<td>戶口倉盤</td>
</tr>
<tr>
<td>accounts payable</td>
<td>應付賬款</td>
</tr>
<tr>
<td>accounts receivable</td>
<td>應收賬款</td>
</tr>
<tr>
<td>Account Transfer Instruction (ATI)</td>
<td>戶口轉移指示</td>
</tr>
<tr>
<td>accretion</td>
<td>增值</td>
</tr>
</tbody>
</table>
accrual basis【accounting】
accrued expenses
accrued interest
accrued revenue
accumulated depreciation
accumulated interest
accumulated profits
accumulator
acid-test ratio
acquisition
acquisition of shells
acting in concert
active business pursuits【GEM】
Active Trader Programme
actual market
actual price
actual useful life
additional margin
additional throttle
add-on
administering bank
admissible securities value
admitted value
ad valorem stamp duty
advance
advance booking form

應計制；權責發生制*【會計】
應計費用
應計利息
應計收入
累計折舊；累積折舊
累計利息；累積利息
累計利潤；累積利潤
累積認購期權合約；累計期權
酸性測試比率
收購
買殼
一致行動
活躍業務紀錄【GEM】
活躍交易者計劃
現貨市場
現貨價
實際可用年期
額外按金
遞加節流率
附加利益；優惠
承辦銀行；經辦銀行
證券的認可價值
認可值
從價印花稅
墊款
排期申請表格
adverse opinion
Advisory Committee【SFC】
advisory specialist group
affiliate; affiliated company
After-Hours Futures Trading (AHFT)
after-hours trading (AHT)
after market / aftermarket
afternoon session
after-tax profits
agency account
Agency Share Transfer System【Mainland】
agency trade
agent
aggregate auction
aggregate market value
aggregate quota balance
aging analysis of accounts
alert message
Alert Message Service
algorithmic trading/ algo trade
all-or-none order
allotment
allottee
allowance【accounting】
allowance for bad and doubtful debts
alpha coefficient

否定意見
諮詢委員會【證監會】
專家諮詢小組
聯屬公司
收市後期貨交易
收市後交易；盤後交易；收市後交易時段
二級市場；交易市場
午市
稅後盈利；稅後利潤；稅後溢利
代理戶口；代客買賣戶口
代辦股份轉讓系統【內地】
經紀交易；代客買賣
代理人
集合競價
總市值
總額度餘額
賬齡分析
訊息提示
短訊提示服務
程式買賣；算法交易；程式演算交易
全部完成或放棄買賣盤
配發；股份配發
獲配發人
備抵【會計】
壞賬及呆賬備抵
alpha 系數
alternate
alternative investment
Alternative Investment Fund Managers Directive (AIFMD)【European Union】
Alternative Investment Market (AIM)【UK】
alternative liquidity pool (ALP)
amalgamation
American Chamber of Commerce (AMCHAM)
American depositary receipt (ADR)
American Stock Exchange (AMEX)
American style option
amortisation
AMS order book
anchor investor
annual accounts
Annual Attestation and Inspection Programme
annual general meeting (AGM)
annual report
anonymous trading
Appeals Panel【SFC】
Application Programming Interface (API)
Application Proof
Application Service Provider (ASP)
approved borrower
approved deposit fund
approved lending agent
approved redeemable share
Approved Trade Registration System (ATRS)
【OTC Clear】
arbitrage
arm's length transaction
arrears
articles of association
Asian and Oceanian Stock Exchanges Federation (AOSEF)
Asian Development Bank (ADB)
Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB)
Asia-Pacific Central Securities Depository Group (ACG)
Asia Pacific Economic Cooperation (APEC)
Asia Pacific Regional Committee (APRC) of IOSCO
Asian Corporate Governance Association (ACGA)
ask price; asked price
asset
asset allocation
asset-backed securities (ABS)
asset coverage
asset stripper
asset stripping
assets under management (AUM)
asset swap
assignee
assignment
assignment【options】
assignor
assistant supervisor【GEM】
associate
associate; associate company; associated company
associated person
Association for Investment Management and Research (AIMR) (now CFA Institute)
Association of Chartered Certified Accountants, The (ACCA)
Association of International Accountants, The
Association of Southeast Asian Nations (ASEAN)
Association of Stockbrokers in Hong Kong (1891)
at-auction limit order
at-auction order
at-best order
ATI Batch File Transfer
at-the-close order
at-the-money option
at-the-opening order
ATS provider
attributable equity interest
auction
auction【= open outcry】
auction market
Audit Committee
Audit Investigation Board (AIB)
audit modifications
audit test
稽核測試

audit trail
審核線索；覆核／追查根據

audit working paper
審計工作底稿

audited accounts
經審核賬目

auditor
核數師；審計師*

auditors’ report
核數師報告

austerity measures
緊縮措施

Australian Securities and Investments Commission (ASIC)
澳洲證券及投資監察委員會（澳洲證監會）

Australian Stock Exchange (ASX)
澳洲證券交易所

authorised capital
法定股本

authorised clerk
出市員；出市代表

authorised fund
認可基金

authorised representative
授權代表

authorised user
認可用戶

automatched stock
自動配對股份

automated screen trading system (AST system)
自動熒幕交易系統

automated trading services (ATS)
自動化交易服務

automatic exercise【options】
自動行使【期權】

Automatic Order Matching and Execution System (AMS)
自動對盤及成交系統（自動對盤系統）

Automatic Order Matching and Execution System / Third Generation (AMS/3)
第三代自動對盤及成交系統

average daily turnover (ADT)
平均每日成交額；日均成交量

Average Return Warrant
平均結算權證

average value order
平均價盤

* Terms commonly used in the Mainland
內地用語
BCAN  see  Broker-to-Client Assigned Number
BCCL  see  Bond Connect Company Limited
Bear ELI  see  Bear Equity Linked Instrument
BDI  see  Baltic Dry Index
BESS  see  Brokers’ Electronic Support Services
BFI  see  Brokers’ Fidelity Insurance Scheme
BIS  see  Bank for International Settlements
BOCE  see  Bohai Commodity Exchange
BSS  see  Broker Supplied System
BTF  see  Block Trade Facility; Block Trading Facility
Bull ELI  see  Bull Equity Linked Instrument

backdoor listing
backend enforcement【SFC】
back-end system
backloading
back month
back office
back-office system
back test
backup interactive line
backwardation
bad debt
bait order
balance of payments
balance sheet
balance sheet date

backtest
balancing item  平衡項目
Baltic Dry Index (BDI)  波羅的海散貨指數；波羅的海綜合指數
bank confirmation 銀行確認書；銀行證明文件
banker's acceptance 銀行承兌匯票
Bank for International Settlements (BIS) 國際結算銀行；國際清算銀行*
banking company 銀行
banking facility 銀行融通額；銀行融資額
bank reconciliation statement 銀行對賬表
banner barter transaction 以物易物的虛晃交易
bare trustee 被動受託人
barrier option 定界期權
barrier warrant 定界認股證；定界權證
base currency 基礎貨幣；基準貨幣
base day 基準日
Basel Agreement 巴塞爾協議
Basel Concordat 巴塞爾協定
base listing document 基礎上市文件
Basic Market Prices Service 基本報價服務
basis point 點子；基點
basis risk 基準風險；基本風險
basis swap 基準掉期
basis trading 基差交易
basket warrant 一籃子權證；一籃子備兌證
batch settlement run【CCASS】 多批交收處理程序【中央結算系統】
batch validation run【CCASS】 整批輸入核對程序【中央結算系統】
Bear Equity Linked Instrument (Bear ELI)「看跌」股票掛鈎票據
bearer securities
Bearer Treasury【Mainland】
bear market
bear position
bear raid
Beijing Financial Assets Exchange
below par
below the line
Belt and Road Index
benchmark equity index
benchmark yield curve
beneficial holder
beneficial interests
beneficial owner
beneficiary
benefits-in-kind
Best Corporate Governance Disclosure Awards
best execution price
best price
beta coefficient
beta test mode
bid-asked spread
bidder
bid price
Big Bang【UK】
bilateral netting

不記名證券
不記名式國庫券【內地】
熊市
空倉；空頭*
瘋狂拋售
北京金融資產交易所
低於面值
線下項目
一帶一路指數
基準股市指數
基準收益率曲線
實益持有人
實益權益
實益擁有人；實際權益擁有人
受益人
實物利益
最佳企業管治資料披露大獎
最佳成交價
最佳價格
「啤打」系數
反饋測試模式
買賣差價
買家
買價；買盤價
金融大改革【英國】
雙邊淨額結算
binomial option pricing model
Biotech Advisory Panel
black box trading
“black out” period
Black-Scholes option pricing model
blanket waiver
blockchain
blocking period
block listing
block order
block trade
Block Trade Facility; Block Trading Facility (BTF)
blue chip
BM&FBovespa
board lot
board of directors
Bohai Commodity Exchange (BOCE)
bond
bonus certificate
Bond Connect
Bond Connect Company Limited (BCCL)
bonus issue
bonus share
bonus warrant
book building
book close date
book closure period
book runner
book value
booking model
bought deal
breakeven point
BRICS Exchanges Alliance
BRICSMART
bridging broker; bridging dealer
bridging loan
Broadcast Message Service
broker-dealer
Broker-to-Client Assigned Number (BCAN)
brokerage
brokerage
Broker Participant【CCASS Participants】
Brokers' Electronic Support Services (BESS)
Brokers' Fidelity Insurance Committee
Brokers' Fidelity Insurance Scheme (BFI)
Broker Supplied System (BSS)
brought forward【accounting】
bucketing
bulk registration service
bulk settlement run
Bull Equity Linked Instrument (Bull ELI)
Bulletin Board

截止過戶期間；停止過戶期間
賬簿管理人；配售經辦人
賬面值
下單方式
全數包銷
損益平衡點；打和點
BRICS 交易所聯盟
金磚聯盟市場
過渡期受託經紀
過渡性貸款
熒光屏廣播訊息服務
經紀交易商
券商客戶編碼
經紀行；券商*
經紀佣金
經紀參與者【中央結算系統參與者】
經紀後勤辦公室支援服務
經紀忠誠保險計劃委員會
經紀忠誠保險計劃
經紀自設系統
承前【會計】
對敲
大批登記服務
大批交收程序
「看漲」股票掛鈎票據
交易議價板
Bulletin Board for Information Disclosure

bull market

bull position

business day

business registration certificate

business trust

butterfly spread

buy and hold strategy

buy-back【cf repurchase agreement】

buy in

buy-in transaction

Buy-in Notification Report

buy order

buy-out / buyout

buy trade value

buyout repo

* Terms commonly used in the Mainland
<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Full Form</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CAAP</td>
<td>China A-Share Access Products</td>
</tr>
<tr>
<td>CAPI</td>
<td>China Association for the Promotion of Investment</td>
</tr>
<tr>
<td>CAS</td>
<td>closing auction session</td>
</tr>
<tr>
<td>CASBE</td>
<td>China Accounting Standards for Business Enterprises</td>
</tr>
<tr>
<td>CASIF</td>
<td>Chinese Association of Securities Investment Funds, The</td>
</tr>
<tr>
<td>CBBC</td>
<td>Callable Bull / Bear Contract</td>
</tr>
<tr>
<td>CBIRC</td>
<td>China Banking and Insurance Regulatory Commission</td>
</tr>
<tr>
<td>CBMX</td>
<td>China Beijing International Mining Exchange</td>
</tr>
<tr>
<td>CBO</td>
<td>Collateralised Bond Obligation</td>
</tr>
<tr>
<td>CBOE</td>
<td>Chicago Board Options Exchange</td>
</tr>
<tr>
<td>CBOT</td>
<td>Chicago Board of Trade</td>
</tr>
<tr>
<td>CBPL</td>
<td>capital-based position limit</td>
</tr>
<tr>
<td>CBRC</td>
<td>China Banking Regulatory Commission</td>
</tr>
<tr>
<td>CCASS</td>
<td>Central Clearing and Settlement System</td>
</tr>
<tr>
<td>CCCG</td>
<td>China Connect Central Gateway</td>
</tr>
<tr>
<td>CCDC</td>
<td>China Central Depository &amp; Clearing Company Limited</td>
</tr>
<tr>
<td>CCMS</td>
<td>Common Collateral Management System</td>
</tr>
<tr>
<td>CCP</td>
<td>central counterparty</td>
</tr>
<tr>
<td>CCS</td>
<td>cross currency swap</td>
</tr>
<tr>
<td>CCSD</td>
<td>Conference of Central Securities Depositories</td>
</tr>
<tr>
<td>CDO</td>
<td>Collateralised Debt Obligation</td>
</tr>
<tr>
<td>CDR</td>
<td>Chinese depositary receipt</td>
</tr>
<tr>
<td>CDS</td>
<td>credit default swap</td>
</tr>
<tr>
<td>CEINEX</td>
<td>China Europe International Exchange</td>
</tr>
<tr>
<td>CEPA</td>
<td>Closer Economic Partnership Arrangement</td>
</tr>
<tr>
<td>CES 120</td>
<td>CES China 120 Index</td>
</tr>
<tr>
<td>CES 280</td>
<td>CES China 280 Index</td>
</tr>
<tr>
<td>CES 300</td>
<td>CES Stock Connect 300 Index</td>
</tr>
<tr>
<td>Abbreviation</td>
<td>Description</td>
</tr>
<tr>
<td>--------------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>CES A80</td>
<td>see CES China A80 Index</td>
</tr>
<tr>
<td>CES FHY</td>
<td>see CES Forecast High Dividend Yield Index</td>
</tr>
<tr>
<td>CES G10</td>
<td>see CES Gaming Top 10 Index</td>
</tr>
<tr>
<td>CES HKMI</td>
<td>see CES China HK Mainland Index</td>
</tr>
<tr>
<td>CES OBOR</td>
<td>see CES Belt and Road Index</td>
</tr>
<tr>
<td>CES P Elite</td>
<td>see CES China Private Elite Index</td>
</tr>
<tr>
<td>CES REIT</td>
<td>see CES REIT Index</td>
</tr>
<tr>
<td>CES SCHK50</td>
<td>see CES Stock Connect Hong Kong Premier 50 Index</td>
</tr>
<tr>
<td>CES SCHK100</td>
<td>see CES Stock Connect Hong Kong Select 100 Index</td>
</tr>
<tr>
<td>CES SCHK E&amp;L</td>
<td>see CES SCHK Pan-Entertainment and Leisure Index</td>
</tr>
<tr>
<td>CES SCHK HYLV</td>
<td>see CES SCHK High Yield Low Volatility Index</td>
</tr>
<tr>
<td>CESC</td>
<td>see China Exchanges Services Company Limited</td>
</tr>
<tr>
<td>CFA</td>
<td>see Corporate Finance Association, The</td>
</tr>
<tr>
<td>CFD</td>
<td>see contract for differences</td>
</tr>
<tr>
<td>CFETS</td>
<td>see China Foreign Exchange Trade System</td>
</tr>
<tr>
<td>CFFEX</td>
<td>see China Financial Futures Exchange</td>
</tr>
<tr>
<td>CFMMC</td>
<td>see China Futures Margin Monitoring Center Co., Ltd</td>
</tr>
<tr>
<td>CFTC</td>
<td>see Commodity Futures Trading Commission</td>
</tr>
<tr>
<td>CGSE</td>
<td>see Chinese Gold and Silver Exchange Society, The</td>
</tr>
<tr>
<td>CGT</td>
<td>see capital gains tax</td>
</tr>
<tr>
<td>CHATS</td>
<td>see Clearing House Automated Transfer System</td>
</tr>
<tr>
<td>CHESS</td>
<td>see Clearing House Electronic Subregister System 【Australia】</td>
</tr>
<tr>
<td>China Clear or CSDC</td>
<td>see China Securities Depository and Clearing Corporation Limited</td>
</tr>
<tr>
<td>CHIS</td>
<td>see Computershare Hong Kong Investor Services Limited</td>
</tr>
<tr>
<td>CIBM</td>
<td>see China interbank bond market</td>
</tr>
<tr>
<td>CIC</td>
<td>see China Investment Corporation Ltd</td>
</tr>
<tr>
<td>CICC</td>
<td>see China International Capital Corporation Ltd</td>
</tr>
<tr>
<td>Abbr</td>
<td>Full Form</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>-----------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>CICPA</td>
<td>see Chinese Institute of Certified Public</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Accountants, The</td>
</tr>
<tr>
<td>CID</td>
<td>see Client Identification Data</td>
</tr>
<tr>
<td>CIIS</td>
<td>see China Investment Information Services</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Limited</td>
</tr>
<tr>
<td>CIMA</td>
<td>see Chartered Institute of Management</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Accountants</td>
</tr>
<tr>
<td>CIPS</td>
<td>see RMB Cross-border Inter-bank Payment</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>System</td>
</tr>
<tr>
<td>CIRC</td>
<td>see China Insurance Regulatory Commission</td>
</tr>
<tr>
<td>CIS</td>
<td>see collective investment scheme</td>
</tr>
<tr>
<td>CLN</td>
<td>see credit-linked note</td>
</tr>
<tr>
<td>CLO</td>
<td>see Collateralised Loan Obligation</td>
</tr>
<tr>
<td>CME</td>
<td>see Chicago Mercantile Exchange</td>
</tr>
<tr>
<td>CMU</td>
<td>see Central Moneymarkets Unit【HKMA】</td>
</tr>
<tr>
<td>CNAPS</td>
<td>see China National Advanced Payment System</td>
</tr>
<tr>
<td>CNS</td>
<td>see continuous net settlement</td>
</tr>
<tr>
<td>CoCo bond</td>
<td>see contingent convertible bond</td>
</tr>
<tr>
<td>COD</td>
<td>see cash on delivery</td>
</tr>
<tr>
<td>COP</td>
<td>see Calculated Opening Price</td>
</tr>
<tr>
<td>corpfin</td>
<td>see Corporate Finance Association</td>
</tr>
<tr>
<td>COT report</td>
<td>see Commitments of Traders report</td>
</tr>
<tr>
<td>corporate form CIS</td>
<td>see corporate form collective investment scheme</td>
</tr>
<tr>
<td>CPI</td>
<td>see Capital Protected Instrument</td>
</tr>
<tr>
<td>CPMI</td>
<td>see Committee on Payments and Market</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Infrastructures</td>
</tr>
<tr>
<td>CPSS</td>
<td>see Committee on Payment and Settlement</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Systems, The</td>
</tr>
<tr>
<td>CPT</td>
<td>see Continuous Professional Training</td>
</tr>
<tr>
<td>CRMA</td>
<td>see Credit Risk Mitigation Agreement</td>
</tr>
<tr>
<td>CRMW</td>
<td>see Credit Risk Mitigation Warrant</td>
</tr>
<tr>
<td>CSA</td>
<td>see Credit Support Annex</td>
</tr>
<tr>
<td>CSC</td>
<td>see China Stock Connect</td>
</tr>
<tr>
<td>CSDC or China Clear</td>
<td>see China Securities Depository and Clearing Corporation Limited</td>
</tr>
<tr>
<td>CSF</td>
<td>see China Securities Finance Corporation</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Limited</td>
</tr>
</tbody>
</table>
CSI see China Securities Index Company Limited
CSR see corporate social responsibility
CSRC see China Securities Regulatory Commission

cabinet bid 微值入價；微值交易

cabinet trade 微值交易

Cadbury Committee【UK】 凱伯里委員會【英國】
Cadbury Report【UK】 凱伯里報告書【英國】
Calculated Opening Price (COP) 擬定開市價
calendar rolling 合約轉月
calendar spread 跨期買賣；跨期組合
Callable Bull / Bear Contract (CBBC) 牛熊證

call auction 集合競價

call market 短期同業拆放市場；定點市場

call option 認購期權；看漲期權；買入期權

call premium【bonds】 贖回溢價【債券】
call price【CBBC】 收回價【牛熊證】
call spread derivative warrant 跨價衍生權證
call warrant 認購權證；回購權證
call writer 認購期權沽出者
cancelled share 註銷股份
candlestick chart 陰陽燭圖；燭柱圖
capital account 資本賬；資本項目*
capital adequacy 資本充裕程度
capital adequacy ratio 資本充裕/充足比率
capital adjustment 資本調整
capital appreciation 資本增值得
capital-based position limit (CBPL) 資本額釐定的持倉限額
capital expenditure 資本支出
capital formation 資本籌集；集資
capital gain 資本增值；資本增益
capital gains tax (CGT) 資本增值稅；資本增益稅；資本利得稅*；轉讓差價所得稅*
capitalisation 資本化
capitalisation issue 資本化發行；資金股本化
capitalisation of interest 利息資本化
capital loss 資本虧損
capital market 資本市場
capital plus warrant 資本增值權證
capital preservation product 保本產品
Capital Protected Instrument (CPI) 保本證
capital reserve 資本儲備
capital value 資本值
capped bonus certificate 封頂紅利票據
carbon footprint 「碳足跡」
carried forward 【accounting】 結轉【會計】
carry trade 利差交易；套利交易；套息交易
cash alternative 現金選擇
cash client 現金客戶
cash commission rebate; cash rebate 現金回佣
cash company 現金字資產公司
cash equitisation 現金股票化
cash flow
cash flow statement
cash market
Cash Market Consultative Panel
cash marks
cash on delivery (COD)
cash prepayment service
cash price
cash settled ELI
cash settlement
cash shell
Catalist
"Caveat Emptor" (let the buyer beware)
CCASS/3
CCASS Depository
CCASS Guarantee Fund
CCASS Internet System
CCASS Operational Procedures
CCASS Participant & Designated Bank List
CCASS Phone System
CCASS Terminal User Guide for Participants
"cease and desist" order
ceiling-floor agreement
censure
Central Clearing and Settlement System (CCASS)

現金流向；現金週轉；現金流*
現金流動表
現貨市場
現貨市場諮詢小組
現金差額繳款
貨銀對付；現金交收
款項預繳服務
現貨價
以現金折算的息股證
現金交收；現金結算*
現金殼股公司
凱利板
「買者自負」原則
新一代中央結算系統
中央結算系統證券存管處
中央結算系統保證基金
中央結算系統互聯網系統
《中央結算系統運作程序規則》
《中央結算系統參與者及指定銀行名錄》
「結算通」電話系統
《參與者適用的中央結算系統終端機使用者指引》
「終止及停止」令
上下限協議
譴責；指責
中央結算及交收系統（中央結算系統）
central counterparty (CCP)

central depository

Central Gateway

Central Huijin Investment Ltd

centralised borrowing and lending system

Central Moneymarkets Unit (CMU)【HKMA】

central nominee

central order book

central transaction log

certificated shareholder

certificate of incorporation

certificate replacement service

Certificate Treasury【Mainland】

certificated shares

certificated sub-register

CES Belt and Road Index (CES OBOR)

CES China 120 Index(CES 120)

CES China 280 Index (CES 280)

CES China A80 Index (CES A80)

CES China Cross Border Index Series

CES China HK Mainland Index (CES HKMI)

CES China Private Elite Index (CES P Elite)

CES China Semiconductor Index
CES Forecast High Dividend Yield Index (CES FHY)

CES Foreign A-Shares Choice Index

CES Gaming Top 10 Index (CES G10)

CES Gaming Top 10 Index Futures

CES Greater Bay Area Index

CES Greater Bay Area Industries Select Index

CES HK Biotechnology Index

CES Innovative Biotech Index

CES REIT Index (CES REIT)

CES SCA Industry Top Index

CES SCHK Growth Index

CES SCHK High Yield Low Volatility Index (CES SCHK HYLV)

CES SCHK Moat Index

CES SCHK Pan-Entertainment and Leisure Index (CES SCHK E&L)

CES SCHK Value Index

CES Stock Connect 300 Index (CES 300)

CES Stock Connect Hong Kong Premier 50 Index (CES SCHK50)

CES Stock Connect Hong Kong Select 100 Index (CES SCHK100)

CES Stock Connect Index Series

CFA Institute

中華交易服務預期高股息指數

中華交易服務 A 股外資優先配置指數

中華交易服務博彩業指數（中華博彩指數）

中華交易服務博彩業指數期貨（博彩業期貨）

中華交易服務粵港澳大灣區指數

中華交易服務粵港澳大灣區優勢產業指數

中華交易服務香港生物科技指數

中華交易服務創新生物科技指數

中華交易服務房地產投資信託基金指數（中華房地產信託基金指數）

中華交易服務陸股通行業龍頭指數

中華交易服務港股通成長指數

中華交易服務港股通高股息低波動指數（中華港股通高息低波指數）

中華交易服務港股通護城河指數

中華交易服務港股通泛休閒娛樂指數（中華港股通泛休閒娛樂指數）

中華交易服務港股通價值指數

中華交易服務滬深港300指數（中華滬深港300）

中華港股通優選50指數（中華港股通優選50）

中華交易服務港股通精選100指數（中華港股通精選100）

中華交易服務（滬深港）互聯互通指數系列

CFA 協會
CFETS RMB exchange rate index
chain principle
chain principle offer
Chamber of Hong Kong Listed Companies
change of domicile
change of year end
charge
charging structure
chartered financial analyst
Chartered Institute of Management Accountants (CIMA)
CHATS Payment Instruction
Chicago Board of Trade (CBOT)
Chicago Board Options Exchange (CBOE)
Chicago Mercantile Exchange (CME)
chief agency broker
chief dealer
China Accounting Standards Committee
China Accounting Standards for Business Enterprises (CASBE)
China A-Share Access Products (CAAP)
China Association for Public Companies
China Association for the Promotion of Investment (CAPI)
China Banking and Insurance Regulatory Commission (CBIRC)
China Banking Regulatory Commission (CBRC)
China Beijing Equity Exchange

CFETS 人民幣匯率指數
連鎖關係原則
連鎖關係原則要約
香港上市公司商會
遷冊
更改財政年度結算日期
抵押；押記；收費
收費結構
特許金融分析師
特許管理會計師公會
票據交換所自動轉賬系統付款指示
芝加哥期貨交易所
芝加哥期權交易所；芝加哥選擇權交易所
芝加哥商品交易所
主辦券商*
首席交易員
中國會計準則委員會
《中國企業會計準則》
中國 A 股連接產品
中國上市公司協會
中國投資發展促進會
中國銀行保險監督管理委員會（中國銀保監會）
中國銀行業監督管理委員會（中國銀監會）
北京產權交易所
China Beijing International Mining Exchange (CBMX)
ChinaClear Participant
China Central Depository & Clearing Company Limited (CCDC)
China Connect Central Gateway (CCCG)
China Connect Service Special Rules
China-controlled company (Red Chip)
China Europe International Exchange (CEINEX)
China Exchanges Services Company Limited (CESC)
China Financial Futures Exchange (CFFEX)
China Foreign Exchange Trade System (CFETS)
China Futures Association
China Futures Margin Monitoring Center Co., Ltd (CFMMC)
China Insurance Regulatory Commission (CIRC)
China interbank bond market (CIBM)
China International Capital Corporation Ltd (CICC)
China International Economic and Trade Arbitration Commission
China Investment Corporation Ltd (CIC)
China Investment Information Services Limited (CIIS)
China National Advanced Payment System (CNAPS)
China Securities Depository and Clearing Corporation Limited (CSDC or China Clear)
China Securities Finance Corporation Limited (CSF)

北京國際礦業權交易所有限公司（北礦所）
中國結算參與人
中央國債登記結算有限責任公司（中債登）
中華通中央交易網關
中華通服務特別規則
中資企業控股公司（紅籌股）
中歐國際交易所（中歐所）
中華證券交易服務有限公司（中華交易服務）
中國金融期貨交易所（中金所）
中國外匯交易中心
中國期貨業協會
中國期貨市場監控中心有限責任公司（中國期監）
中國保險監督管理委員會（中國保監會）
內地銀行間債券市場
中國國際金融有限公司
中國國際經濟貿易仲裁委員會
中國投資有限責任公司
中國投資信息有限公司
中國國家現代化支付系統
中國證券登記結算有限責任公司（中國證券登記結算或中國結算）
中國證券金融股份有限公司
China Securities Free Floating Index
China Securities Index Company Limited (CSI)
China Securities Investor Protection Fund Corporation Limited 【Mainland】
China Securities Regulatory Commission (CSRC)
China Securities Regulatory Commission Official Bulletin 【publication】
China Stock Connect (CSC)
China Stock Markets Web
Chinese Association of Securities Investment Funds, The (CASIF)
Chinese Auditing Standards Board
Chinese depositary receipt (CDR)
Chinese Gold and Silver Exchange Society, The (CGSE)
Chinese Institute of Certified Public Accountants, The (CICPA)
Chinese Securities Association of Hong Kong
Chinese Wall
ChiNext【SZSE】
churning
circuit breaker
circuit fee
claim notice
class action shareholder lawsuit
classified voting system
class relief
claw back mechanism

中證流通指數
中證指數有限公司 (中證指數公司)
中國證券投資者保護基金有限責任公司【內地】
中國證券監督管理委員會（中國證監會）
《中國證券監督管理委員會公告》【刊物】
中華證券通（中證通）
中國證券市場網頁
中國證券業協會基金公會
中國審計準則委員會
中國預託證券；中國存託憑證*
金銀業貿易場
中國註冊會計師協會
香港中資證券業協會
職能劃分制度；職能分管制度
創業板【深交所】
頻密交易
自動暫緩交易機制；漲跌停板措施；熔斷機制*；斷路器*
線路費
索償通知
股東集體訴訟
分類表決制度
集體寬免
回補機制；回撥機制
clearing
Clearing Agency Participant【CCASS Participants】
clearing agreement
Clearing Consultative Panel
clearing house
Clearing House Automated Transfer System (CHATS)
Clearing House Electronic Subregister System (CHESS)【Australia】
Clearing House Funds
Clearing House Participant
clearing membership
clearing participant
clearing price
Clearing Service Call Centre
client account
Client CCMS Collateral Account
Client Identification Data (CID)
Client Identity Rule Policy
client margin
client notice
Client Offset Claim Account
Client Registered Trader
client's agreement
close associate
closed-end fund
close out  
closed loop  
Closer Economic Partnership Arrangement (CEPA)  
closing auction session (CAS)  
closing buy【options】  
closing call auction  
cloud computing technologies  
closing contract  
closing price  
closing sale【options】  
closing stock  
closing transaction  
closure of books; closure of register  
cluster server  
CME Group  
Code of Best Practice  
Code of Conduct  
Code of Conduct for Persons Licensed by or Registered with the Securities and Futures Commission  
Code of Conduct for Share Registrars【SFC】  
Code of Conduct for Sponsors and Independent Financial Advisers  
Code on Investment-linked Assurance Schemes  
Code on Real Estate Investment Trusts  
Code on Share Buy-backs  
平倉；結清  
全程封閉；閉環系統  
更緊密經貿關係安排  
收市競價交易時段  
平買入倉【期權】  
收盤集合競價  
雲端運算技術  
平倉合約  
收市價；收盤價  
平賣出倉【期權】  
期末存貨  
平倉交易  
暫停辦理過戶登記手續  
群集式伺服器  
芝商所  
《最佳應用守則》  
《操守準則》  
《證券及期貨事務監察委員會持牌人或註冊人操守準則》  
《股份登記機構操守準則》【證監會】  
《保薦人及獨立財務顧問的操守準則》  
《與投資有關的人壽保險計劃守則》  
《房地產投資信託基金守則》  
《公司股份回購守則》
Code on Share Repurchases (Share Repurchase Code)

Code on Takeovers and Mergers (Takeovers Code)

Codes on Takeovers and Mergers and Share Buy-backs, The
cold shoulder order
collateral
collateral eligibility
collateral security
Collateralised Bond Obligation (CBO)
Collateralised Debt Obligation (CDO)
Collateralised Loan Obligation (CLO)
collateralised repo
collateralised warrant
collective investment fund
collective investment scheme (CIS)
co-location
co-location and hosting services
co-manager
combination order
combined net tangible assets
combo order
comfort letter
commercial paper
commission rebate
Commissioner of Insurance

《公司購回本身股份守則》
《公司收購及合併守則》
《公司收購、合併及股份回購守則》
冷淡對待令
抵押品；擔保物*
抵押品資格
附屬抵押品
債券抵押證券
債務抵押債券
貸款抵押證券
質押式回購*
有抵押權證
集體投資基金
設備共置服務
設備代管及租用服務；設備託管及寄存服務
聯席經辦人
綜合盤；組合盤
合併有形資產淨值
綜合盤；組合盤
聯繫證明書；信心保證書；資料印證工作函
商業票據
佣金回扣；回佣
保險業監理專員
Commitments of Traders (COT) report
committed facilities
Committee on Payments and Market Infrastructures (CPMI)
Committee on Payment and Settlement Systems (CPSS) *(renamed CPMI in 2014)*
commodities dealer
commodities stock levies
Commodity Futures Trading Commission (CFTC) 【US】
Common Collateral Management System (CCMS)
common nominee
"common nominee" share certificate
Common Risk Management System
communication status message line
Companies Registry
Companies Registry Trading Fund
Company Bulletin Board 【UK】
Company Information Sheet
Compensation Committee
Compensation Fund Reserve Account
Competent Evaluator
Competent Person’s Report
compliance adviser
compliance officer 【GEM】
composite order
composite risk
composite table

交易商承約報告
承諾通融額
支付和市場基礎設施委員會
支付及結算系統委員會
商品交易商
商品存貨徵費
商品期貨交易委員會【美國】
共同抵押品管理系統
共用代理人
「共用代理人」股票
共同風險管理系統
通訊線路現況顯示行
公司註冊處
公司註冊處營運基金
公司交易板【英國】
公司資料報表
賠償委員會
賠償基金儲備賬
合資格估算師
合資格人士報告
合規顧問
監察主任【GEM】
綜合盤；組合盤
綜合風險
綜合表
composite trades
comprehensive income
compulsory buy-in
Compulsory Stock Borrowing and Lending Service in CCASS
Computershare Hong Kong Investor Services Limited (CHIS)
concentrated position
concentration risk
concentration risk adjustment
concept stock
conditional agreement
conditional cash offer
Conference of Central Securities Depositories (CCSD)
Conflict Committee
connected person
connected subsidiary
connected transaction
consideration
consideration issue
consideration share
consolidated financial statement
consolidation
constituents
constitution
contango
contested takeover
Contingent Advance Capital【HKCC】
contingent convertible bond (CoCo bond)
contingent convertible securities
contingent liabilities
contingent premium
continuing connected transaction
continuing obligation
continuing operation
continuous auction
Continuous Disclosure and Communication Policy
continuous net settlement (CNS)
Continuous Professional Training (CPT)
Continuous Quotes
continuous quote market maker
continuous trading session
contra broker
contract-equivalent number
contracted price
contracted value
contract for differences (CFD)
contract multiplier
contract note
contract size
contract specifications
contractual mutual fund
contract unit

或然墊款資金【期貨結算公司】
應急可轉債
或有可轉換證券
或然負債
或有保費
持續關連交易
持續責任
持續經營之業務
連續競價
持續披露及資料傳遞政策
持續淨額交收
持續專業培訓課程
持續報價
持續報價莊家
持續交易時段
對手經紀
等值合約張數
立約成價
立約價值
差價合約
合約乘數
成交單；成交單據；買賣單據
合約股數；合約金額
合約細則
合約互惠基金
合約單位
contrarian
contribution
control account
controller
controller workstation
controlling interest
controlling shareholder
conversion【options】
conversion ratio
convertible bond
convertible note
convertible redeemable note
convertible securities
Co-ordinating Committee on Market Structure Reform (1999)
core connected person
core earnings
cornering
cornerstone investor
corporate accounting
corporate actions service fee
corporate bond
corporate communication
Corporate Exchange Participant
Corporate Finance Adviser Code of Conduct 【SFC】
Corporate Finance Association (corpfina)

逆向投資者
供款
統制賬戶
控權人
中央控制工作站
控股權益
控股股東；控權股東
變換交易【期權】
換股比率
可轉換債券；可換股債券
可轉換票據；可換股票據
可轉換可贖回票據；可換股可贖回票據
可轉換證券；可換股證券
市場架構改革統籌委員會(1999年)
核心關連人士
核心盈利
夾倉
基礎投資者
集團會計
代履行權責服務費
公司債*
公司通訊
公司交易所參與者
《企業融資顧問操守準則》【證監會】
企業融資協會
corporate form collective investment scheme (corporate form CIS)

Corporate Funds

corporate governance

Corporate Governance Code

corporate insider

Corporate Investor Account

Corporate raider

Corporate Regulation Newsletter 【SFC】
corporate social responsibility (CSR)

Corporate Substantial Shareholders Notification
corporate WVR beneficiary

co-sponsor

cost of carry

co-trustee

counter-cyclical factor

counter order

counterparty

counterparty default assumption

counterparty risk

counterparty risk ranking methodology

country Guide

coupon; coupon rate

coupon-reset date

cover【ie close out a short position = buy in】

covered call【options】

covered option
covered short selling 有擔保的賣空交易
covered warrant 備兌權證
covered writing 沽出備兌期權
credit 信貸
credit control 信貸管制
credit default swap (CDS) 信貸違約掉期；信用違約互換*
credit limit 信貸額度
credit-linked note (CLN) 信貸掛鉤票據；信用聯結票據*
creditor 債權人
credit rating 信貸評級；信用評級
credit risk 信貸風險
Credit Risk Mitigation Agreement (CRMA) 信用風險緩釋合約*
Credit Risk Mitigation Warrant (CRMW) 信用風險緩釋憑證*
credit squeeze 信貸緊縮；收緊信貸
Credit Support Annex (CSA) 信用支持附件；信用擔保附約
credit trading 授信交易*
creeper 自由增購率
cross-border access portal 跨境網關入口
cross-border listing 跨境上市
cross collateral; cross-collateralisation 跨市場抵押品
Cross Connects (XCN) 交叉連接
cross currency swap (CCS) 交叉貨幣掉期；跨貨幣掉期
cross currency trade 貨幣交叉盤買賣
cross-day netting 跨日淨額交收
crossed market 對敲
crossed trade; cross trade; crossing 交叉買賣；交叉盤買賣
crossing network 交叉盤網絡
crossing session 交叉盤時段
crossing system 交叉盤系統
cross listing 相互上市；跨境上市；互掛；互掛上市
cross margin 跨產品按金
cross margining 跨市場按金制度
crowd-funding activity 眾籌活動
crude oil futures 原油期貨
CSI 300 Index 滬深 300 指數
cum-trading 附權交易
cumulative advance 累計墊款；累積墊款
cumulative voting 累積投票制*
currency board system 貨幣發行局制度；發鈔局制度
currency forward 遠期貨幣合約
currency futures 貨幣期貨
currency translation exposure 外幣折算風險
currency warrant 貨幣權證
current account 經常賬；往來賬
custodian 託管人；保管人
Custodian Participant【CCASS Participants】 託管商參與者【中央結算系統參與者】

* Terms commonly used in the Mainland
內地用語
<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>D-Lite</td>
<td>see Derivatives Lite</td>
</tr>
<tr>
<td>DCASS</td>
<td>see Derivatives Clearing and Settlement System</td>
</tr>
<tr>
<td>DCE</td>
<td>see Dalian Commodity Exchange</td>
</tr>
<tr>
<td>DCI</td>
<td>see Direct Credit Instruction</td>
</tr>
<tr>
<td>DCP</td>
<td>see Direct Clearing Participant</td>
</tr>
<tr>
<td>DDF</td>
<td>see Digital Data Feed</td>
</tr>
<tr>
<td>DDI</td>
<td>see Direct Debit Instruction</td>
</tr>
<tr>
<td>DION System</td>
<td>see Disclosure of Interests Online System</td>
</tr>
<tr>
<td>DMDS</td>
<td>see Direct Margin Debiting System</td>
</tr>
<tr>
<td>DNS</td>
<td>see Depository and Common Nominee System</td>
</tr>
<tr>
<td>DRP</td>
<td>see Disciplinary Review Panel</td>
</tr>
<tr>
<td>DTB</td>
<td>see Deutsche Terminborse</td>
</tr>
<tr>
<td>DTC</td>
<td>see deposit-taking company</td>
</tr>
<tr>
<td>DTC【US】</td>
<td>see Depository Trust Company【US】</td>
</tr>
<tr>
<td>DTCA</td>
<td>see DTC Association, The</td>
</tr>
<tr>
<td>DTCC</td>
<td>see Depository Trust &amp; Clearing Corporation【US】</td>
</tr>
<tr>
<td>DTDC</td>
<td>see Dual Tranche, Dual Counter</td>
</tr>
<tr>
<td>DvP</td>
<td>see delivery vs payment</td>
</tr>
</tbody>
</table>

daily average funds netting efficiency 款項淨額結算每日平均效率
daily average settlement efficiency 每日平均交收效率
Daily Charge Service 按使用天數收費服務計劃
daily margin 每日按金
daily margin call 每日按金要求
Daily Movement Statement【clearing】 股份轉移日結單【結算】
daily price swing limit 每日價格波動限幅
daily quota balance 每日額度餘額
daily quotations sheet
daily settlement price
Daily Trading Activity and Open Positions
Summary Report【futures】
daily trading limit
Dalian Commodity Exchange (DCE)
dark fibre
dark pool
data feed
Data Hall
day-end batch processing
day-end marks
day-end settlement
day order
day trading
dealer
dealer's representative
dealing director
dealing partnership
dealing practice
dealing room
deal ticket
debenture
debit
debit balance
debt chain

日報表
每日結算價
每日交易活動及持倉報告【期貨】
每日價格上限
大連商品交易所（大商所）
直駁光纖
黑池交易；暗池交易*
數據傳送專線
數據大堂
日終批量處理程序
收市差額繳款
日終交收
當日有效盤；即日買賣盤；即日盤
即日買賣；「即日鮮」；即日平倉交易；
回轉交易*
證券商；交易商；自營商*
證券商代表
證券商董事
證券合夥商號
買賣慣例
盤房
買賣盤紙
債券；債權證
借額
借方結餘
債務鏈
debt-for-equity swap
debtor
debt repayment
debt securities
debt-to-equity ratio
decaying asset
Declaration and Undertaking with regard to Directors
declared
decumulator
dedicated liaison mechanism
dedicated line
deemed book close date
deemed VAT
deep-dive workshop
deep-in-the-money option
deep-out-of-the-money option
default
defaulter
default fund
default protection
default recovery contribution
defective securities
defence document
defered share
defered tax

債轉股
債務市場
債務人
債務償還
債務證券；債券
股本負債比率；負債比率；債務/股本金比率*
遞耗資產
《董事的聲明及承諾》
取消登記
累積認沽期權合約；累計期權
對口聯絡機制
專用線路
被視為截止過戶日期
設定增值稅
專題深度研討會
極價內期權
極價外期權
失責；違約；未能履行責任
失責人士
失責基金
防違約措施
失責追收供款
問題證券
反收購文件
遞延股
遞延稅項
deflation
delayed data
delineation of activities
delisting
delivering Participant
delivery
delivery vs payment (DvP)
delta【options】
delta hedge
delta neutral
dematerialisation
de minimus (waiver) provision
demutualisation
deposit
depository receipt
depository balance【bonds】
Depository and Common Nominee System (DNS)
depository nominee
Depository Trust & Clearing Corporation (DTCC)【US】
Depository Trust Company (DTC)【US】
DTC Association, The (DTCA)
deposit-taking company (DTC)
depreciation
deregulation

通貨緊縮；通縮
延時資訊；非即時數據
業務劃分
除牌；退市*；摘牌*
付方參與者
交付；交割*
貨銀兩訖；貨銀同步交收；
貨銀對付方式交收；券款對付【債券通】
對沖值【期權】
delta式對沖；無風險對沖；零對沖值避險
delta零值
非實物化
最低豁免規定
股份化；股份制；會員制轉為股份制
按金；押金*；保證金*
預託證券；存託憑證*
託管餘額【債券】
存管處及共用代理人系統
存管代理人
美國存管信託及結算公司
美國存管信託公司
存款公司公會
接受存款公司
折舊；貶值
放寬管制
deregulation of interest rates
衍放利率管制

derivative action
衍生訴訟

derivatives
衍生產品；衍生工具；衍生品*

Derivatives Clearing and Settlement System (DCASS)
衍生產品結算及交收系統

Derivatives Lite (D-Lite)
輕裝版衍生產品數據專線

derivatives market
衍生產品市場；衍生工具市場

Derivatives Market Consultative Panel
衍生產品市場諮詢小組

derivative warrant
衍生權證

designated bank
指定銀行

Designated Compliance Officer
專責監察主任

designated deposit
委託存款*

designated securities
指定證券；標的證券*

Designated Specialist
特許證券商

designation transfer
轉託管*

detachable convertible bond
分離債*

Deutsche Börse Group
德意志交易所集團

Deutsche Terminborse (DTB)
德國期貨及期權交易所

diagonal spread
對角買賣

Digital Data Feed (DDF)
數碼資料傳送專線

digital information service
數碼資訊服務

digital warrant
定點權證

dilution
攤薄；稀釋*

direct business; direct business transaction
兩邊客交易；兩邊客成交；直接成交

direct clearing
直接結算

Direct Clearing Participant (DCP)
直接結算參與者

Direct Credit Instruction (DCI)
直接記存指示；直接存款/存賬指示
Direct Debit Instruction (DDI)
direct market access
Direct Margin Debiting System (DMDS)
directors' fee
directors' remuneration
directors' report
direct stock admission【CCASS 】
Disciplinary Appeals Committee
Disciplinary Casebook
Disciplinary Chair Committee 【SFC 】
Disciplinary Committee
disciplinary jurisdiction
disciplinary power
disciplinary procedures
Disciplinary Review Panel (DRP)
disclaimer
disclaimer of opinion
discloseable transaction
disclosure
disclosure-based
disclosure of interests
Disclosure of Interests Online System (DION System)
discount
discount broker
discounted cash flow
discount rate
discretionary account
委託賬戶；全權代客買賣賬戶；全權委託戶口

discretionary bonus payment
酌情支付的花紅

discretionary client
全權委託客戶

discretionary manager
全權管理人

discretionary order
全權委託盤

discretionary power
酌情權

discretionary trust
全權信託

disinterested shareholder
沒有利益關係的股東

disintermediation
非中介化；脫媒/排媒現象

disqualification order
吊銷資格令

distant month
遠期月份

distressed debt
不良債務

distributable profit
可分派溢利

distribution
分銷；分派

distribution in specie
實物分派

distributed ledger
分布式分類賬

dividend
股息；紅利*；股利*

dividend accumulator warrant
盈息權證

dividend and debt securities interest collection service fee
代收股息/債券利息服務費

dividend futures
股息期貨

dividend in specie
以股代息

Dividend Point Index Series
股息點指數系列

dividend tax
紅利稅*

dividend warrant
股息單

dividend yield
股息率
documentation risk  
文件風險

domestic share【Mainland】  
內資股【內地】

domestic securities  
境內證券

dormant account fee  
不動戶口費

dormant company  
已停業公司；不活躍公司

double-dipping  
重複申請

Dow Jones Industrial Average  
道瓊斯工業平均指數

Dow Jones Industrial Average Options  
道瓊斯工業平均指數期權

downtick  
低於最佳賣盤價；低於最好沽盤價

drop copy service  
執行報告服務

dual class capitalisation  
雙類別資本結構

dual-class share structure  
雙類別股權架構

dual counter  
雙櫃台

dual filing  
雙重存檔制度；雙重呈報規定

dual listing  
雙重上市；雙邊上市；相互上市

Dual Tranche, Dual Counter (DTDC)  
雙幣雙股

dual vetting  
雙重審核

due diligence  
盡職審查；仔細審查；仔細審核

Dynamic Contribution Credit  
浮動供款豁免額

Dynamic Guarantee Fund  
浮動保證基金

dynamic hedging  
動態對沖

Dynamic Price Banding  
動態價格限制；動態價格帶機制

dynamic price checking  
動態價格檢查

Dynamic Reserve Fund  
浮動儲備基金

* Terms commonly used in the Mainland
内地用語
<table>
<thead>
<tr>
<th>Acronym</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>EAOSEF</td>
<td>see East Asian and Oceanian Stock Exchanges Federation</td>
</tr>
<tr>
<td>EAS price</td>
<td>see estimated average settlement price</td>
</tr>
<tr>
<td>EBRD</td>
<td>see European Bank of Reconstruction and Development</td>
</tr>
<tr>
<td>ECN</td>
<td>see electronic communication network</td>
</tr>
<tr>
<td>ECP</td>
<td>see Electronic Communication Platform</td>
</tr>
<tr>
<td>E day</td>
<td>see exercise day</td>
</tr>
<tr>
<td>EDGAR</td>
<td>see Electronic Data Gathering, Analysis and Retrieval 【US】</td>
</tr>
<tr>
<td>EERI</td>
<td>see Effective Exchange Rate Index for the Hong Kong Dollar</td>
</tr>
<tr>
<td>EFIL</td>
<td>see Exchange Fund Investment Limited</td>
</tr>
<tr>
<td>EFN</td>
<td>see Exchange Fund Note</td>
</tr>
<tr>
<td>EGM</td>
<td>see extraordinary general meeting</td>
</tr>
<tr>
<td>EIPO</td>
<td>see Electronic Initial Public Offering service</td>
</tr>
<tr>
<td>ELI</td>
<td>see equity linked instrument</td>
</tr>
<tr>
<td>ELN</td>
<td>see equity linked note</td>
</tr>
<tr>
<td>EMIR</td>
<td>see European Market Infrastructure Regulation</td>
</tr>
<tr>
<td>EMSIS</td>
<td>see Electronic Mailing Stock Information Service</td>
</tr>
<tr>
<td>EMU</td>
<td>see European Economic and Monetary Union</td>
</tr>
<tr>
<td>EPI</td>
<td>see Electronic Payment Instruction</td>
</tr>
<tr>
<td>EPS</td>
<td>see earnings per share</td>
</tr>
<tr>
<td>EPS</td>
<td>see Electronic Publication System</td>
</tr>
<tr>
<td>ESMA</td>
<td>see European Securities and Markets Authority</td>
</tr>
<tr>
<td>ESN</td>
<td>see Ecosystem Network</td>
</tr>
<tr>
<td>ESS</td>
<td>see Electronic Submission System</td>
</tr>
<tr>
<td>ETC</td>
<td>see exchange traded certificate</td>
</tr>
<tr>
<td>ETD</td>
<td>see exchange traded derivatives</td>
</tr>
<tr>
<td>ETF</td>
<td>see exchange traded fund</td>
</tr>
<tr>
<td>ETN</td>
<td>see exchange traded note</td>
</tr>
<tr>
<td>ETP</td>
<td>see exchange traded product</td>
</tr>
<tr>
<td>early buy-in</td>
<td>提早補購</td>
</tr>
</tbody>
</table>
earnings per share (EPS)
East Asian and Oceanian Stock Exchanges Federation (EAOSEF)
EasyIR【SZSE】
Ecosystem Network (ESN)
Effective Exchange Rate Index for the Hong Kong Dollar (EERI)
e-FRRR system
Electronic Application Instruction for New Issue Shares
electronic communication network (ECN)
Electronic Communication Platform (ECP)
Electronic Data Gathering, Analysis and Retrieval (EDGAR)【US】
Electronic Initial Public Offering service (EIPO)
Electronic Mailing Stock Information Service (EMSIS)
electronic money settlement fee
Electronic Money Settlement Services
Electronic Payment Instruction (EPI)
Electronic Publication System (EPS)
Electronic Submission System (ESS)
electronic trading
eligible securities
Eligible Supervisor
E-mail and Group Paging Services
embedded derivative
emerging and innovative sector
emerging market
Employee Registered Trader
employee share【Mainland】
employer trustee
encumbrances
end of day index
End-of-day Trade Data File Transfer Service
end-inline warrant
end user
End-user Licence
End User Receptor【information vendors】
Enforcement Reporter【SFC】
enhanced access to AMS
enhanced digital datafeed
enhanced limit order
Enhanced Pre-Trade Checking Model
Enhanced Special Stock Trading Method
enlarged share capital
Enquire Announcement Information
【CCASS】
Enquire Reported Lost Certificate【CCASS】
Enquire Unmatched SI Reason【CCASS】
enterprise bond
Enterprise Content Management system
Enterprise Information Database
Enterprise Risk Management Framework
entitlement ratio
Entitlement Statement【CCASS】
entitlement table
Environmental, Social and Governance Committee
Environmental, Social and Governance Reporting Guide
equilibrium price
equipment rack
equity base
equity capital; equity share capital
equity crowdfunding
equity derivatives
equity division【Mainland】
equity division reform【Mainland】
equity index futures
equity index option
equity interest
equity linked deposit
equity linked instrument (ELI)
equity linked investment
equity linked note (ELN)
equity method【accounting】
equity method of accounting
equity option
equity securities
equity warrant
erroneous trade
error trade
e-Securities Declaration and Approval System
estimated average settlement price (EAS price)
estimated capital value
estimated useful life
Eurobond
Euroclear
Euroclear Bank
Euro-convertible guaranteed bond
European Bank of Reconstruction and Development (EBRD) (*ie World Bank*)
European Economic and Monetary Union (EMU)
European Market Infrastructure Regulation (EMIR)
European Securities and Markets Authority (ESMA)
European style option
exceptional item
Exchange Auditorium
exchange control
Exchange Exhibition Hall
Exchange Fund Bill
Exchange Fund Investment Limited (EFIL)
Exchange Fund Note (EFN)
Exchange Listing Rules (Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange of Hong Kong Limited)
exchange loss
Exchange Participant
Exchange Participant Certificate
exchange quota

estimated average settlement price (EAS price)
預計平均結算價
estimated capital value
預計資本值
estimated useful life
估計使用年期
Eurobond
歐洲債券；歐洲貨幣債券
Euroclear
歐洲清算系統
Euroclear Bank
歐洲清算銀行
Euro-convertible guaranteed bond
歐洲可換股擔保債券
European Bank of Reconstruction and Development (EBRD) (*ie World Bank*)
歐洲復興及開發銀行（即世界銀行）
European Economic and Monetary Union (EMU)
歐洲經濟及貨幣聯盟
European Market Infrastructure Regulation (EMIR)
歐洲市場基礎設施監管規則
European Securities and Markets Authority (ESMA)
歐洲證券及市場管理局
European style option
歐式期權
exceptional item
特殊項目
Exchange Auditorium
交易所會議廳
exchange control
外匯管制
Exchange Exhibition Hall
交易所展覽館
Exchange Fund Bill
外匯基金票據
Exchange Fund Investment Limited (EFIL)
外匯基金投資有限公司
Exchange Fund Note (EFN)
外匯基金債券
Exchange Listing Rules (Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange of Hong Kong Limited)
《證券上市規則》（《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》）
exchange loss
匯兌損失
Exchange Participant
交易所參與者
Exchange Participant Certificate
交易所參與者證明書
exchange quota
匯兌限額
exchange surrender system
exchange traded certificate (ETC)
exchange traded commodity
exchange traded derivatives (ETD)
exchange traded fund (ETF)
exchange traded note (ETN)
exchange traded option
exchange traded product (ETP)
Exchange Trading Right Certificate
ex-date
ex-dividend basis
Executive Committee
executive director
Exempt Fund Manager
exempt listing status
exempt principal trader
exempt trader
ex-entitlement trading
exercise
exercise day (E day)
exercise period
exercise price
exercise schedule
exercise style

銀行結匯體系
交易所買賣票據
交易所買賣商品
場內交易衍生產品
交易所買賣基金；「組合股」；交易所交易基金*；交易型開放式指數證券投資基金*；交易型開放式指數基金*
交易所買賣票據
交易所買賣有期權；場內買賣有期權
交易所買賣產品；場內交易產品
交易所交易權證明書
除息日；除權日*
除息基準
常務委員會
執行董事
豁免基金經理
豁免上市地位
豁免自營買賣商
豁免交易商
除權交易
行使
行使日
行使期；行使時限
行使價；行權價格*
行權期*
行使方式
exit price
exotic warrant
expedited registration service
expiry date
expiry month
explanatory memorandum
explanatory statement
exponentially-weighted moving average
exposure draft
exposure management
ex-rights
Extended Morning Session
Extended Trading Securities
eXtensible Business Reporting Language (XBRL)
Extensible Markup Language
external auditor
external position transfer
extraordinary general meeting (EGM)
extraordinary item
extreme move covered fraction
extreme move multiplier
ex unadjusted close

* Terms commonly used in the Mainland

內地用語
F

Fannie Mae

see Federal National Mortgage Association【US】

FATCA

see Foreign Account Tax Compliance Act【US】

FCA

see Financial Conduct Authority【UK】

FDRC

see Financial Dispute Resolution Centre Ltd

FIC

see fixed income and currency

FIFO

see first in, first out

FOMC

see Federal Open Market Committee【US】

FRA

see Forward Rate Agreement

FRC

see Financial Reporting Council, The

FRCD

see floating rate certificate of deposit

Freddie Mac

see Federal Home Loan Mortgage Corporation【US】

FRN

see floating rate note

FRR

see financial resources rules

FRRC

see Financial Reporting Review Committee

FRRP

see Financial Reporting Review Panel

FSA

see Financial Services Authority【UK】

FSDC

see Financial Services Development Council

FXI China 25

see FTSE / Xinhua China 25 Index

face value

公平市值

false market

虚假市場；假市


遠東交易所 (1969 年-1986 年)

fast market

速動市場

fault tolerance

錯誤包容；故障包容

favourable marks

順差額

feasibility study

可行性研究
Federal funds
Federal funds rate
Federal Home Loan Mortgage Corporation (Freddie Mac) 【US】
Federal National Mortgage Association (Fannie Mae) 【US】
Federal Open Market Committee (FOMC) 【US】
Federal Reserve System 【US】
Federation of Shares Registrars Limited
Fed wire / Fedwire / FedWire 【US】
feeder fund
fellow subsidiary
Fidelity Fund 【SEHK】
fidelity insurance scheme
fiduciary
fiduciary duty
file backup-restore macro
file transfer
file transfer protocol
Fill and Kill 【limit orders】
Fill or Kill 【limit orders】
Final Clearing Statement 【CCASS】
final review hearing
Final Settlement Day
Final Settlement Price
Final Settlement Run
Final Settlement Value

聯邦基金
聯邦基金利率
美國聯邦住宅貸款抵押公司（房貸美）
美國聯邦國家房屋貸款協會（房利美）
美國聯邦公開市場委員會
美國聯邦儲備系統
證券登記公司總會有限公司
美國聯邦結算系統
聯接基金
同系附屬公司；同集團附屬公司
互保基金【聯交所】
忠誠保險計劃
受信人；受託人
誠信責任；受信責任
後備資料復原軟件
檔案轉換；資料傳送
檔案傳送協定
成交及取消【限價盤】
全額或取消【限價盤】
最後結算表【中央結算系統】
最後覆核聆訊
最後結算日
最後結算價；最終結算價；交割結算價*
最後一輪交收處理程序
最後結算價
finance lease commitment
financial accommodation
financial adviser
financial bond
Financial Conduct Authority (FCA)【UK】
financial conglomerate
financial derivatives
Financial Dispute Resolution Centre Ltd (FDRC)
financial exposure
financial futures
financial institution
financial instrument
financial integrity
financial intermediary
financial intermediation
financial lease
financial market
financial reporting
Financial Reporting Council, The (FRC)
Financial Reporting Review Committee (FRRC)
Financial Reporting Review Panel (FRRP)
financial resources rules (FRR)
financial results
financial risk
Financial Sector Assessment Program
Financial Services Act【UK】
Financial Services Authority (FSA)【UK】
Financial Services Development Council (FSDC)
financial shareholder
Financial Statements Review Programme
Financial Supervisory Commission【Taiwan】
financial year
financier
financing bill
fine troy ounce
FinNet
Fintech Advisory Group
Fintech Contact Point
firm quote
firm commitment【underwriting】
firm order
firm order
firm position
first in, first out (FIFO)
fixed income and currency (FIC)
fixed income ETF
Fixed Fee Monthly Fee Service
fixed-rate mortgage
fixed rate senior note
flash crash
flash order

《金融服務法》【英國】
英國金融業管理局
金融發展局（金發局）
財政股東
財務報表審閱計劃
金融監督管理委員會（金管會）【台灣】
財政年度
融資人
融資券*
金衡制盎司
金融服務網絡
金融科技諮詢小組
金融科技聯絡辦事處
作實買賣價
堅定承諾【包銷】
公司盤
實盤
公司倉；行倉
先進先出
定息及貨幣產品
定息組合股；定息交易所買賣基金
固定月費服務計劃
定息按揭
定息優先票據
「閃電崩盤」；閃崩
快閃盤
Flexible Index Options
floating rate certificate of deposit (FRCD)
floating rate note (FRN)
floor trader
flotation
follow-on offering
forced buy-in
forced closing-out
forced liquidation
force majeure
Forced-Sale Notice
Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA)【US】
foreign exchange deliverables
foreign exchange exposure
foreign share【Mainland】
forex option
forex swap
Form for Reporting Dealings in Securities Suspended due to Insufficient Public Float
forward entitlement
Forward Rate Agreement (FRA)
frame relay trading network
free convertibility
free float
Free Real-time Basic Market Prices Website Service (Free Prices Website Service)
fringe market
front-end load
front-loaded regulation
front-month
front-office system
front running
front year contract
FTSE Group
FTSE / Xinhua China 25 Index (FXI China 25)
full disclosure
fully diluted earnings per share
fully paid-up capital
fund accounting approach
fund balancing
fund flow
fund manager
fund of hedge funds
fund statement
fund unit holder
fund utilisation
fungible
Futures Commission Merchant【Taiwan】
Futures Compensation Fund Committee【SFC】

* Terms commonly used in the Mainland
內地用語
G

GAAP see Generally Accepted Accounting Principles
GCP see General Clearing Participant
GDP see gross domestic product
GDR see global depositary receipt

GLEIS see Global Legal Entity Identifier System
GNP see gross national product
GRI see Global Reporting Initiative
GTC see good-till-cancelled order
GTD see good-till-date order

G3 Sustainability Reporting Guidelines
Ganghui Financial Information Services (Shanghai) Limited
Gangrong Trading Services (Shenzhen) Limited
Gangsheng Information Services (Shanghai) Limited
Gangsheng Technology Services (Shenzhen) Limited
Gangyu Information Services (Shenzhen) Limited

gateway【computer】
gearing ratio

GEM Investor Guide

GEM Listing Committee

GEM Listing Rules (Rules Governing the Listing of Securities on the GEM of the Stock Exchange of Hong Kong Limited)
General Clearing Participant (GCP)

Generally Accepted Accounting Principles (GAAP)
general mandate

G57
Jun 2019
general meeting
general offer
General Rules of CCASS
gilt-edged securities
given-up trade
give-up【options】
global depositary receipt (GDR)
Global Legal Entity Identifier System (GLEIS)
Global Reporting Initiative (GRI)
Globex
going concern【accounting】
gold futures
Gold User Committee
golden share
good-for-day order
good for delivery
goods-in-transit
good-till-cancelled order (GTC)
good-till-date order (GTD)
goodwill
government bond
grace period
Green Bond Grant Scheme
Green Finance Certification Scheme
greenshoe【underwriting】
greenshoe option

股東大會；成員大會
全面收購建議
《中央結算系統一般規則》
金邊證券
被轉移的交易
轉移；過戶【期權】
全球預託證券；全球存託憑證*
全球法人機構識別編碼體系
全球報告倡議組織
全球期貨交易系統
持續經營【會計】
黃金期貨
黃金用戶委員會
黃金股
即日有效買賣盤
合格交付
付運中貨品
取消前有效買賣盤；無時限盤
到期前有效買賣盤
商譽
政府債券；國債*
寬限期
綠色債券資助計劃
綠色金融認證計劃
增售條款【包銷】
綠鞋期權*
grey market price
gross domestic product (GDP)
gross margining
gross national product (GNP)
group tax loss relief
guaranteed unit trust
Guarantee Fund【HKSCC】
Guarantee Scheme【SEHK】
guarantee transaction
guarantor
Guernsey Financial Services Commission
guidance letter
Guidance Note【Listing Rules】
Guide for Directors of Listed Companies
Guidelines for Electronic Public Offerings【SFC】
Guidelines on Disclosure of Inside Information【SFC】
Guide on disclosure of price-sensitive information
Guide on Distribution of Dividends and Other Entitlements
Guide on pre-vetting requirements for announcements
Guideline on Third Party Website Service

* Terms commonly used in the Mainland
內地用語
H

Hang Seng Indexes  see Hang Seng Indexes Company Limited
HDR  see Hong Kong Depositary Receipt
H-Fin  see Hang Seng China H-Financials Index
HIBOR  see Hong Kong Interbank Offered Rate
HKAB  see Hong Kong Association of Banks
HKAOB  see Hong Kong Association of Online Brokers Limited, The
HKATS  see Hong Kong Futures Automated Trading System
HKCC  see HKFE Clearing Corporation Limited
HKEX  see Hong Kong Exchanges and Clearing Limited
HKEX-IS  see HKEX Information Services Limited
HKFE  see Hong Kong Futures Exchange Limited
HKFRS  see Hong Kong Financial Reporting Standards
HKICL  see Hong Kong Interbank Clearing Limited
HKICPA  see Hong Kong Institute of Certified Public Accountants
HKICS  see Hong Kong Institute of Company Secretaries, The
HKIFA  see Hong Kong Investment Funds Association
HKII  see Hong Kong Institute of Investors
HKIMR  see Hong Kong Institute for Monetary Research
HKIRA  see Hong Kong Investor Relations Association, The
HKMA  see Hong Kong Monetary Authority
HKMEx  see Hong Kong Mercantile Exchange
HKSCC  see Hong Kong Securities Clearing Company Limited
HKSI  see Hong Kong Securities and Investment Institute
HKSIR  see Hong Kong Standards on Investment Circular Reporting Engagements
<table>
<thead>
<tr>
<th>Index Code</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>HONIA</td>
<td>Hong Kong Dollar Overnight Index Average</td>
</tr>
<tr>
<td>HSBCI</td>
<td>Hang Seng Broad Consumption Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSCCI</td>
<td>Hang Seng China-Affiliated Corporations Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSCEEWI</td>
<td>Hang Seng China Enterprises Equal Weighted Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSCEI</td>
<td>Hang Seng China Enterprises Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSCEIGTRI Futures</td>
<td>Hang Seng China Enterprises Index (Gross Total Return Index) Futures</td>
</tr>
<tr>
<td>HSCEINTRI Futures</td>
<td>Hang Seng China Enterprises Index (Net Total Return Index) Futures</td>
</tr>
<tr>
<td>HSCI</td>
<td>Hang Seng Composite Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSEWI</td>
<td>Hang Seng Equal Weighted Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSHBI</td>
<td>Hang Seng High Beta Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSI</td>
<td>Hang Seng Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSIGTRI Futures</td>
<td>Hang Seng Index (Gross Total Return Index) Futures</td>
</tr>
<tr>
<td>HSINTRI Futures</td>
<td>Hang Seng Index (Net Total Return Index) Futures</td>
</tr>
<tr>
<td>HSII</td>
<td>Hang Seng Infrastructure Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSITHI</td>
<td>Hang Seng IT Hardware Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSLI</td>
<td>Hang Seng Composite LargeCap Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSLVI</td>
<td>Hang Seng Low Volatility Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSM iBoxx</td>
<td>Hang Seng Markit iBoxx Offshore RMB Bond Index family</td>
</tr>
<tr>
<td>HSMBI</td>
<td>Hang Seng Mainland Banks Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSMCGI</td>
<td>Hang Seng Mainland Consumer Goods Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSMHI</td>
<td>Hang Seng Mainland Healthcare Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSMI</td>
<td>Hang Seng Composite MidCap Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSML25</td>
<td>Hang Seng Mainland 25</td>
</tr>
<tr>
<td>HSML100</td>
<td>Hang Seng Mainland 100</td>
</tr>
<tr>
<td>HSMLCI</td>
<td>Hang Seng Mainland Composite Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSMLFI</td>
<td>Hang Seng Mainland Freefloat Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSMOGI</td>
<td>Hang Seng Mainland Oil &amp; Gas Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSMPI</td>
<td>Hang Seng Mainland Properties Index</td>
</tr>
<tr>
<td>HSN</td>
<td>HKEX Service Network</td>
</tr>
</tbody>
</table>
HSNRI see Hang Seng Natural Resources Index
HSNVP see HSN Virtual Port
HSSCHI see Hang Seng SCHK Mainland China Healthcare Index
HSSI see Hang Seng Composite SmallCap Index
HSSSI see Hang Seng Software & Services Index
VHSCEI see HSCEI Volatility Index

Haircut 扣減；扣減率
Handbook on Disciplinary Proceedings 《紀律處分程序手冊》
Hang Seng Broad Consumption Index (HSBCI) 恒生廣義消費指數
Hang Seng China 50 Index 恒生神州 50 指數
Hang Seng China-Affiliated Corporations Index (HSCCI) 恒生香港中資企業指數（中資企業指數）
Hang Seng China AH Premium Index 恒生 AH 股溢價指數
Hang Seng China AH Smart Index 恒生 AH 股精明指數
Hang Seng China Enterprises Equal Weighted Index (HSCEEWI) 恒生中國企業等權重指數
Hang Seng China Enterprises Index (HSCEI) 恒生中國企業指數（恒生國企指數）
Hang Seng China Enterprises Index ETF 恒生中國企業指數上市基金
Hang Seng China Enterprises Index Futures (H-shares Index Futures) 恒生中國企業指數期貨 (H 股指數期貨)
Hang Seng China Enterprises Index (Gross Total Return Index) Futures (HSCEIGTRI Futures) 恒生中國企業指數（總股息累計指數）期貨（恒生國企總股息累計指數期貨）
Hang Seng China Enterprises Index (Net Total Return Index) Futures (HSCEINTRI Futures) 恒生中國企業指數（淨股息累計指數）期貨（恒生國企淨股息累計指數期貨）
Hang Seng China H-Financials Index (H-Fin) 恒生中國 H 股金融行業指數（H 股金融行業指數）
Hang Seng Composite Index (HSCI) 恒生綜合指數
Hang Seng Composite Industry Indexes
Hang Seng Composite LargeCap Index (HSLI)
Hang Seng Composite MidCap Index (HSMI)
Hang Seng Composite SmallCap Index (HSSI)
Hang Seng Corporate Sustainability Benchmark Index
Hang Seng Corporate Sustainability Index
Hang Seng CSI Shanghai-Hong Kong AH Smart Index (SHHKSI)
Hang Seng Dividend Point Index Series
Hang Seng Equal Weighted Index (HSEWI)
Hang Seng Foreign Companies Composite Index
Hang Seng Freefloat Composite Index (HSFCI)
Hang Seng Global Composite Index
Hang Seng High Beta Index (HSHBI)
Hang Seng High Dividend Yield Index
Hang Seng HK 35
Hang Seng Index (HSI)
Hang Seng Indexes Company Limited (Hang Seng Indexes)
Hang Seng Index ETF
Hang Seng Index Futures
Hang Seng Index (Gross Total Return Index) Futures (HSIGTRI Futures)
Hang Seng Index (Net Total Return Index) Futures (HSINTRI Futures)
Hang Seng Index Options
Hang Seng Industry Classification System
恒生行業分類系統

Hang Seng Infrastructure Index (HSII)
恒生基礎建設指數

Hang Seng IT Hardware Index (HSITHI)
恒生資訊科技器材指數 (IT 器材指數)

Hang Seng IT Hardware Index Futures
恒生資訊科技器材指數期貨 (IT 器材期貨)

Hang Seng Low Volatility Index (HSLVI)
恒生低波幅指數

Hang Seng Mainland 25 (HSML25)
恒生中國內地 25

Hang Seng Mainland 100 (HSML100)
恒生中國內地 100

Hang Seng Mainland Banks Index (HSMBI)
恒生中國內地銀行指數 (內銀指數)

Hang Seng Mainland Banks Index Futures
恒生中國內地銀行指數期貨 (內銀期貨)

Hang Seng Mainland Composite Index (HSMLCI)
恒生中國內地綜合指數

Hang Seng Mainland Consumer Goods Index (HSMCGI)
恒生中國內地消費品製造業指數

Hang Seng Mainland Freefloat Index (HSMLFI)
恒生中國內地流通指數

Hang Seng Mainland Healthcare Index (HSMHI)
恒生中國內地醫療保健指數 (藥業指數)

Hang Seng Mainland Healthcare Index Futures
恒生中國內地醫療保健指數期貨 (藥業期貨)

Hang Seng Mainland Oil & Gas Index (HSMOGI)
恒生中國內地石油及天然氣指數 (內油指數)

Hang Seng Mainland Oil & Gas Index Futures
恒生中國內地石油及天然氣指數期貨 (內油期貨)

Hang Seng Mainland Properties Index (HSMPI)
恒生中國內地地產指數 (內房指數)

Hang Seng Mainland Properties Index Futures
恒生中國內地地產指數期貨 (內房期貨)

Hang Seng Markit iBoxx Offshore RMB Bond Index family (HSM iBoxx)
恒生麥凱德 iBoxx 離岸人民幣債券指數系列 (HSM iBoxx)

Hang Seng Natural Resources Index (HSNRI)
恒生天然資源指數
Hang Seng REIT Index
Hang Seng Risk Adjusted Index Series
Hang Seng SCHK Mainland China Healthcare Index (HSSCHI)
Hang Seng Short and Leveraged Index Series
Hang Seng Software & Services Index (HSSSI)
Hang Seng Software & Services Index Futures
Hang Seng Stock Connect Big Bay Area Index
Hang Seng Total Return Index Series
hard currency
hard underwriting
hawking of securities
heavy trading
hedge fund
hedging
hedging exemption regime
hedging ratio
Heritage Foundation, The【US】
HIBOR Futures Strip
HIBOR strip
hidden-size order
high frequency trading
high leveraged investment
historical cost
historical volatility
HKATS Error Trade Review Panel

硬貨幣；價值穩定的貨幣
硬包銷
兜售證券
交投暢旺
對沖基金
對沖；套利；套期保值*
對沖豁免機制
對沖比率
傳統基金會【美國】
港元利率期貨疊期
港元利率疊期
隱藏交易額買賣盤
高頻交易
高槓桿效應的投資
歷史成本
歷史波幅
HKATS 錯價交易覆核小組
HK Conversion Agency Services Limited
HKEX (China) Limited
HKEX Connect Hall
HKEX Electronic Publication System
HKEX Foundation Limited
HKEX Hosting Services Limited
HKEX Information Services Limited (HKEX-IS)
HKEX Investment (Hong Kong) Limited
HKEX Mobile
HKEXnews website
HKEX Orion
HKEX Orion Central Gateway (OCG)
HKEX Orion Market Data Platform (OMD)
HKEX Service Network (HSN)
HKFE Clearing Corporation Limited (HKCC)
HKSCC Nominees Limited
holding announcement
holding company
hold matched SI
Hong Kong Association of Banks (HKAB)
Hong Kong Association of Financial Advisors
Hong Kong Association of Online Brokers Limited, The (HKAOB)
Hong Kong Capital Markets Association
Hong Kong Chamber of Small and Medium Business
Hong Kong Chinese Enterprises Association

香港證券兌換代理服務有限公司
香港交易所（中國）有限公司
香港金融大會堂
香港交易所電子登載系統
香港交易所慈善基金有限公司
香港交易所設備託管服務有限公司
香港交易所資訊服務有限公司（香港交易所資訊服務）
香港交易所投資（香港）有限公司
香港交易所網站手機版
「披露易」網站
香港交易所領航星技術計劃
香港交易所領航星中央交易網關
香港交易所領航星市場數據平台
香港交易所服務網絡
香港期貨結算有限公司（期貨結算公司）
香港中央結算（代理人）有限公司
臨時公告
控股公司；母公司；控權公司
暫緩執行配對交收指示
香港銀行公會
香港財務顧問學會
香港網上經紀協會有限公司
香港資本市場公會
香港中小型企業商會
香港中國企業協會
Hong Kong Management Association
Hong Kong Mercantile Exchange (HKMEx)
Hong Kong Monetary Authority (HKMA)
Hong Kong Mortgage Corporation Limited, The
Hong Kong Securities & Futures Employees Union
Hong Kong Securities and Futures Professional Association
Hong Kong Securities and Investment Institute (HKSI)
Hong Kong Securities Association
Hong Kong Securities Clearing Company Limited (HKSCC)
Hong Kong Securities Market Archives and Artifacts Collection Campaign
Hong Kong Securities Professionals Alumni Association
Hong Kong Securities Professionals Association
Hong Kong Society of Financial Analysts
Hong Kong Standards on Investment Circular Reporting Engagements (HKSIR)
Hong Kong Stockbrokers’ Association (1921-1947)
Hong Kong Stockbrokers Association (1978) (now Hong Kong Securities Association)
Hong Kong Stock Exchange, The
Hong Kong Venture Capital and Private Equity Association
horizontal spread
Host Clearing House
Hosting Services
Hosting Services Founding Members Programme

house account

House CCMS Collateral Account

house position

HSCEI Dividend Point Index

HSCEI Dividend Point Index Futures (HSCEI Dividend Futures)

H-shares Index Futures (Hang Seng China Enterprises Index Futures)

H-shares Index Options

HSCEI Volatility Index (VHSCEI)

HSI Dividend Point Index

HSI Dividend Point Index Futures (HSI Dividend Futures)

HSI Volatility Index (VHSI)

HSI Volatility Index Futures

HSN Virtual Port (HSNVP)

* Terms commonly used in the Mainland

內地用語
<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>IAASB</td>
<td>see International Auditing and Assurance Standards Board, The</td>
</tr>
<tr>
<td>IAS</td>
<td>see International Accounting Standards</td>
</tr>
<tr>
<td>IASB</td>
<td>see International Accounting Standards Board</td>
</tr>
<tr>
<td>iBond</td>
<td>see inflation-linked retail bond</td>
</tr>
<tr>
<td>ICA England &amp; Wales</td>
<td>see Institute of Chartered Accountants in England and Wales</td>
</tr>
<tr>
<td>ICE</td>
<td>see Intercontinental Exchange</td>
</tr>
<tr>
<td>ICO</td>
<td>see initial coin offering</td>
</tr>
<tr>
<td>ICPA</td>
<td>see Institute of Certified Public Accountants【US】</td>
</tr>
<tr>
<td>IEC</td>
<td>see Investor Education Centre</td>
</tr>
<tr>
<td>IEP</td>
<td>see Indicative Equilibrium Price</td>
</tr>
<tr>
<td>IEV</td>
<td>see Indicative Equilibrium Volume</td>
</tr>
<tr>
<td>IFAC</td>
<td>see International Federation of Accountants</td>
</tr>
<tr>
<td>IFC</td>
<td>see International Finance Corporation</td>
</tr>
<tr>
<td>IFRS</td>
<td>see International Financial Reporting Standards</td>
</tr>
<tr>
<td>IIRC</td>
<td>see International Integrated Reporting Council</td>
</tr>
<tr>
<td>IMF</td>
<td>see International Monetary Fund</td>
</tr>
<tr>
<td>IMRO</td>
<td>see Investment Management Regulatory Organisation</td>
</tr>
<tr>
<td>INED</td>
<td>see independent non-executive director</td>
</tr>
<tr>
<td>IOC</td>
<td>see Immediate-or-Cancel order</td>
</tr>
<tr>
<td>IoD</td>
<td>see Institute of Directors【UK】</td>
</tr>
<tr>
<td>IOMA</td>
<td>see International Options Markets Association</td>
</tr>
<tr>
<td>IOSCO</td>
<td>see International Organisation of Securities Commissions</td>
</tr>
<tr>
<td>IP</td>
<td>see Investor Participant</td>
</tr>
<tr>
<td>IPMA</td>
<td>see International Primary Markets Association</td>
</tr>
<tr>
<td>IPO</td>
<td>see initial public offering</td>
</tr>
<tr>
<td>IRS</td>
<td>see interest rate swap</td>
</tr>
<tr>
<td>ISD</td>
<td>see Investment Services Directive【European Union】</td>
</tr>
<tr>
<td>ISDA</td>
<td>see International Swaps and Derivatives Association</td>
</tr>
</tbody>
</table>
ISIN  see  International Securities Identification Number
ISMA  see  International Securities Markets Association
ISO  see  International Organisation for Standardisation
ISSA  see  International Securities Services Association
IVRS  see  Interactive Voice Response System

戴維森報告書 (即 1988 年證券業檢討委員會報告書)

illiquidity  流通性不足；流動性不足

Immediate-or-Cancel (IOC) order  「即時或取消」買賣盤

immobilisation of share certificate  股票非流動化

impact investment bond  創效投資債券

Implementing Rules for Registration, Depository and Clearing Services under the Shanghai-Hong Kong Stock Connect Pilot Programme  《滬港股票市場交易互聯互通機制試點登記、存管結算業務實施細則》

implied volatility  引申波幅

inactive order  不動盤

income approach  收益法

indebtedness  債務

indebtedness date  負債日

indebtedness statement  債務報表

independent adviser  獨立顧問

independent financial adviser  獨立財務顧問

independent non-executive director (INED)  獨立非執行董事

index arbitrage  指數套戥

index basket order  一籃子指數買賣盤
<table>
<thead>
<tr>
<th>English Term</th>
<th>Chinese Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>index bond</td>
<td>指數債券</td>
</tr>
<tr>
<td>index call warrant</td>
<td>指數認購權證</td>
</tr>
<tr>
<td>index depositary receipt / index share</td>
<td>指數預託證券</td>
</tr>
<tr>
<td>index futures</td>
<td>指數期貨</td>
</tr>
<tr>
<td>index-linked product</td>
<td>與指數掛鈎的金融產品</td>
</tr>
<tr>
<td>index license fees</td>
<td>指數牌照費</td>
</tr>
<tr>
<td>Index of Economic Freedom</td>
<td>經濟自由指數</td>
</tr>
<tr>
<td>index participation unit</td>
<td>指數參與單位</td>
</tr>
<tr>
<td>index swap</td>
<td>指數掉期</td>
</tr>
<tr>
<td>index variant</td>
<td>指數變數；指數變體</td>
</tr>
<tr>
<td>index warrant</td>
<td>指數權證</td>
</tr>
<tr>
<td>indexing and low cost product</td>
<td>指數掛鈎及低收費產品</td>
</tr>
<tr>
<td>indicated issue price</td>
<td>參考發行價</td>
</tr>
<tr>
<td>indicative draft</td>
<td>參考草擬本</td>
</tr>
<tr>
<td>Indicative Equilibrium Price (IEP)</td>
<td>參考平衡價格</td>
</tr>
<tr>
<td>Indicative Equilibrium Volume (IEV)</td>
<td>參考平衡成交量</td>
</tr>
<tr>
<td>indicative price</td>
<td>指示價格</td>
</tr>
<tr>
<td>indicative terms sheet【warrants】</td>
<td>發行資料摘要【權證】</td>
</tr>
<tr>
<td>individual client</td>
<td>個人客戶</td>
</tr>
<tr>
<td>Individual Exchange Participant</td>
<td>個人交易所參與者</td>
</tr>
<tr>
<td>Individual Investor Account</td>
<td>個人投資者戶口</td>
</tr>
<tr>
<td>individual rating【banking】</td>
<td>自主評級【銀行】</td>
</tr>
<tr>
<td>Individual Substantial Shareholders Notification</td>
<td>個人大股東具報書</td>
</tr>
<tr>
<td>industry scheme【MPF】</td>
<td>行業計劃【強積金】</td>
</tr>
<tr>
<td>inflation indexed monetary policy</td>
<td>通脹指標貨幣政策</td>
</tr>
<tr>
<td>inflation-linked retail bond (iBond)</td>
<td>通脹掛鈎債券</td>
</tr>
</tbody>
</table>
information dissemination
information memorandum
information pack
information service
information vendor
Infrastructure Financing Facilitation Office (IFFO) 【HKMA】
infrastructure project
inline warrant
Initial 3-day Checklist
initial coin offering (ICO)
initial listing fee
initial margin
initial public offering (IPO)
Initial Public Offerings Progress Report
Innovation Lab
input VAT
inside information
insider dealer
insider dealing
Insider Dealing Tribunal
insolvency
insolvency risk
Institute of Certified Public Accountants (ICPA) 【US】
Institute of Chartered Accountants in England and Wales (ICA England & Wales)
Institute-Connect

資訊發放；資訊發布
資料備忘錄
資料集
資訊服務
資訊供應商；信息供應商*；信息商* 基建融資促進辦公室【金管局】
基建工程；基建項目
界內證
三天初檢核對表
首次代幣發行
首次上市費
基本按金；初始保證金
首次公開招股；首次公開發行* 首次公開招股之進度報告
創新實驗室
進項增值稅
内幕消息
内幕交易者
内幕交易
内幕交易審裁處
無力償債；無償債能力；資不抵債
償債能力風險
執業會計師公會【美國】
英格蘭及威爾斯特許會計師公會
機構聯動
Institute of Directors (IoD)【UK】
Institute of Financial Planners of Hong Kong, The
Institute of Securities Dealers Ltd, The
institutional client
institutional investor
institutional risk
instrument of transfer
intangible asset
integrated trading and clearing system
Integration Management Office
Interactive Voice Response System (IVRS)
interbank market
Intercontinental Exchange (ICE)
inter-counter transfer
inter-dealer broker
interest collar; interest rate collar
interest cover; interest coverage
interest rate ceiling
interest rate futures
interest rate subsidy【Mainland】
interest rate swap (IRS)
Interest Rate Swap Futures
interfacing
interim report
intermediary
intermediate holding company
intermediation
internal audit
internal auditor
internal censure
internal control
International Accounting Standards (IAS)
International Accounting Standards Board (IASB)
International Advisory Council
International Auditing and Assurance Standards Board, The (IAASB)
International Federation of Accountants (IFAC)
International Finance Corporation (IFC)
International Financial Action Task Force
International Financial Reporting Standards (IFRS)
International Integrated Reporting Council (IIRC)
International Monetary Fund (IMF)
International Options Markets Association (IOMA)
International Organisation for Standardisation (ISO)
International Organisation of Securities Commissions (IOSCO)
International Primary Markets Association (IPMA)
International Securities Identification Number (ISIN)
International Securities Markets Association (ISMA)
International Securities Numbering System
International Securities Services Association (ISSA)
International Swaps and Derivatives Association (ISDA)
interpretive guidelines
in-the-money
in-the-money option
intraday liquidity
intraday Repo facility【banking】
intra-day margin
intra-day margin call
intra-day marks collection mechanism
Intra-day Marks Collection Report【clearing】
intra-day marks payment obligations
intra-day money market
intraday quotation
intraday repurchase agreement【banking】
intra-day variation margin call
intra-group transaction
intranet
intrinsical value
introducing agent
introducing broker
introduction【listing method】
Intrusion Protection System
inventory
inverse / short exchange-traded fund
investee
investment adviser
Investment Advisory Committee
investment analyst
Investment-linked Assurance & Pooled Retirement Funds Committee【SFC】
Investment Management Regulatory Organisation (IMRO)
Investment Services Directive (ISD)【European Union】
Investor Account Service
Investor Compensation Company Limited
Investor Compensation Fund Committee【SFC】
Investor Education Advisory Committee【SFC】
Investor Education Centre (IEC)【SFC】
investor identification regime
Investor Participant (IP)
isolated trade
isolated trades system【CCASS】
issue price
issuer
issuer electronic filing system
Issuer Information Feed
Issuer Register
Issuer Services
Issuer Sponsored Account

* Terms commonly used in the Mainland 内地用語
J

jobber
jobber stamp duty
jobbing transaction
Joint Individual Investor Account
joint stock company
joint venture
joint venture contract
jumbo certificate【CCASS】
jumbomize
jurisdiction

J

kiting
knockout【CBBC】
Kowloon Stock Exchange, The (1972-1986)

K

金銀證券交易所(1971年-1986年)
做價
收回/取消【牛熊證】
九龍證券交易所(1972年-1986年)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>LAF</td>
<td>see Liquidity Adjustment Facility【HKMA】</td>
</tr>
<tr>
<td>LAN</td>
<td>see Local Area Network</td>
</tr>
<tr>
<td>LAW</td>
<td>see Liquidity Adjustment Window</td>
</tr>
<tr>
<td>LBO</td>
<td>see leveraged buy-out</td>
</tr>
<tr>
<td>LEI</td>
<td>see legal entity identifier</td>
</tr>
<tr>
<td>LGFV</td>
<td>see local government financing vehicle</td>
</tr>
<tr>
<td>L&amp;I Products</td>
<td>see Leveraged and Inverse Products</td>
</tr>
<tr>
<td>LIFO</td>
<td>see last in, first out</td>
</tr>
<tr>
<td>LISA</td>
<td>see Listing Information Support Application</td>
</tr>
<tr>
<td>LOBO</td>
<td>see Long Only Brokers for Options</td>
</tr>
<tr>
<td>LOF</td>
<td>see listed open-end fund</td>
</tr>
<tr>
<td>LSE</td>
<td>see London Stock Exchange</td>
</tr>
<tr>
<td>LTOM</td>
<td>see London Traded Options Market</td>
</tr>
<tr>
<td>large cap stock</td>
<td>大型股</td>
</tr>
<tr>
<td>Large Exposure Report Agreement</td>
<td>大額持倉匯報協議</td>
</tr>
<tr>
<td>large open position</td>
<td>大額未平倉合約</td>
</tr>
<tr>
<td>Large Open Position Report</td>
<td>大額未平倉合約報告</td>
</tr>
<tr>
<td>last accounting date</td>
<td>最後結算日期</td>
</tr>
<tr>
<td>last exercise day</td>
<td>最後行使日</td>
</tr>
<tr>
<td>last in, first out (LIFO)</td>
<td>後進先出</td>
</tr>
<tr>
<td>last recorded price</td>
<td>最後成交價</td>
</tr>
<tr>
<td>late reported sales</td>
<td>遲報交易</td>
</tr>
<tr>
<td>last trade price; last traded price</td>
<td>最後成交價</td>
</tr>
<tr>
<td>Last Trading Day</td>
<td>最後交易日</td>
</tr>
<tr>
<td>late trading</td>
<td>逾時交易</td>
</tr>
<tr>
<td>latency</td>
<td>時延</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Law Society of Hong Kong, The
leading economic indicator
lead manager
lead underwriter
legal entity
legal entity identifier (LEI)
legal person share【Mainland】
legal risk
lender of last resort
lending fee
"let the buyer beware" principle
level playing field【cf uneven playing field】
leverage
Leveraged and Inverse Products (L&I Products)
leveraged buy-out (LBO)
leveraged foreign exchange introducing agent
leveraged foreign exchange trader
leveraged foreign exchange trading
leveraged market
leverage ratio
liabilities
licence
licensed bank
licensed corporation
Licensing Information Booklet【SFC】
“Lifeboat” levy
Lifeboat Loan
light trading
limited liability company
limit order
limited voting share
liquid asset
liquidation
liquidation【ie forced sale of securities to meet a margin call】
liquid capital
liquidity
Liquidity Adjustment Facility (LAF)【HKMA】
Liquidity Adjustment Window (LAW)
liquidity hub
liquidity margin
liquidity provider
liquidity ratio
liquidity risk
listed corporation
listed issuer
listed open-end fund (LOF)
listed securities
Listing Agreement
Listing Appeals Committee
Listing Committee
Listing Decisions Panel
Listing (Disciplinary) Committee
Listing (Disciplinary Review) Committee
Listing Information Support Application (LISA)
Listing Policy Committee
Listing (Review) Committee
Listing Review Panel
Listing Rules
List of Eligible SSE Securities for Margin Trading
List of Exchange Participants & Holders of Stock Exchange Trading Rights
loan capital
loan facility
loan stock
loan syndicate
Local Area Network (LAN)
local government financing vehicle (LGFV)
Locked-In Return Warrant
locked position
locked up
London Stock Exchange (LSE)
London Traded Options Market (LTOM)
Long Broker Participant【CCASS】
long-dated index options
Long Only Brokers for Options (LOBO)

上市決策小組
上市(紀律)委員會
上市(紀律覆核)委員會
上市資訊支援應用項目
上市政策委員會
上市(覆核)委員會
上市覆核小組
《上市規則》
可進行保證金交易的合資格上交所證券名單
交易所參與者及聯交所交易權持有人名錄
借貸資本
貸款融通
債務證券；債券；債權股額；貸款債券；貸款股
貸款銀團
區域網絡；部分區域網絡
地方政府融資平台
鎖定回報權證
鎖倉
凍結
倫敦證券交易所
倫敦期權市場
待收取的經紀參與者【中央結算系統】
遠期指數期權；長期指數期權
「只限長倉」期權經紀
long options contract
long position
long strangle
long suspended company
longstop date

* Terms commonly used in the Mainland

内地用語

期權長倉合約
長倉；好倉；多頭倉位*
寬跨式套利*
長時間停牌公司
最後完成日期
<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>MACD</td>
<td>see Moving Average Convergence-Divergence</td>
</tr>
<tr>
<td>MAP</td>
<td>see Market Access Product</td>
</tr>
<tr>
<td>Mass ATI</td>
<td>see Mass Account Transfer Instruction</td>
</tr>
<tr>
<td>MBO</td>
<td>see management buy-out</td>
</tr>
<tr>
<td>MCS</td>
<td>see mandatory convertible securities</td>
</tr>
<tr>
<td>MDS</td>
<td>see Market Data System</td>
</tr>
<tr>
<td>MIC</td>
<td>see market identifier code</td>
</tr>
<tr>
<td>MiFID II</td>
<td>see Markets in Financial Instruments Directives II</td>
</tr>
<tr>
<td>MLF</td>
<td>see medium-term lending facility【Mainland】</td>
</tr>
<tr>
<td>MMDH</td>
<td>see Mainland Market Data Hub</td>
</tr>
<tr>
<td>MORC</td>
<td>see Memorandum of Regulatory Cooperation</td>
</tr>
<tr>
<td>MOU</td>
<td>see memorandum of understanding</td>
</tr>
<tr>
<td>MPF</td>
<td>see Mandatory Provident Fund</td>
</tr>
<tr>
<td>MTF</td>
<td>see multilateral trading facility</td>
</tr>
<tr>
<td>MWS</td>
<td>see Multi-workstation System</td>
</tr>
</tbody>
</table>

macro-prudential policy
main board
Mainland China Discount Programme
Mainland Clearing Risk Fund
Mainland / Hong Kong Closer Economic Partnership Arrangement – Arrangements relating to Qualifications of Securities and Futures Industry Practitioners
Mainland-Hong Kong mutual recognition of funds
Mainland Market Data Collaboration Programme
Mainland Market Data Distribution Partnership Programme

宏觀審慎政策
主板；第一板
中國內地地區折扣優惠計劃
內地證券結算風險基金
《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排 — 與證券及期貨人員資格有關的安排》
內地與香港基金互認安排
內地市場行情合作協議計劃
內地市場數據發布夥伴計劃
Mainland Market Data Hub (MMDH)
Mainland Technology Centre
Mainland Security Deposit
Mainland Security Deposit Payable Report
Mainland Settlement Deposit Payable Report
Mainland Settlement Deposit
maintenance margin【futures】
major shareholder
major transaction
maker-checker facility【CCASS】
management buy-out (MBO)
management fee
management shareholder
manager
Manager-In-Charge regime 【SFC】
mandatory bid; mandatory offer
Mandatory Call Event
mandatory convertible securities (MCS)
mandatory provident fund (MPF)
Mandatory Provident Fund Schemes Authority (MPFA)
manual late trading
manual trade
margin
margin-after-exercise
margin call
margin client
margin coverage ratio
margin credit
margin cut
margin erosion
margined premium
margin financing
Margin Funds
margining process
margin interval
margin loan
margin offset
margin parameter
margin pooling
margin ratio
margin relief
margin trading
margin trading indicator【Mainland】
margin trading and securities lending
margin value
Market Access Product (MAP)
market-by-order feed
market-by-price feed
market capitalisation
market data broadcast rate
Market Datafeed
孖展客戶；保證金客戶
孖展覆蓋率；保證金保險範圍比率
按金豁免額；按金貸記
斬倉
按金損耗
以按金形式繳付的期權金
保證金融資；孖展融資；保證金借貸活動
保證金
計算按金程序
按金間距
保證金貸款
按金對銷
按金參數
證券匯集轉按
按金比例
按金減免
按金交易；孖展買賣
融資監控指標【內地】
融資融券*；證券信用交易*
保證金價值
市場延拓產品
按買賣盤排序的傳送專線
按價格排序的傳送專線
市場總值；市價總值；市場資本總額*
市場數據播送訊息量
市場數據傳送專線
Market Data System (MDS)
market depth
market fragmentation
market identifier code (MIC)
market maker
Market Maker CCMS Collateral Account
market making
market manipulation
Market Misconduct Tribunal
market order
market participant
market practitioner
market rental
market risk
market-sensitive information
market sentiment
market share
market timing
market volatility
Markets in Financial Instruments Directives II (MiFID II)
marks / marks payment
mark the close
mark to market / mark-to-market
mark-to-market margin
masking relief【SFC】
Mass Account Transfer Instruction (Mass ATI)
Mass Quotation Facility
mass quote
master trust scheme
matching engine
“matched” trade
maturity
maximum spread
medium-term lending facility (MLF)  
【Mainland】
Memorandum and Articles of Association
Memorandum of Regulatory Cooperation on Mainland-Hong Kong Mutual Recognition of Funds
memorandum of association
Memorandum of Regulatory Cooperation (MORC)
memorandum of understanding (MOU)
merchant bank
merger
merger by absorption
mergers and acquisitions
merit-based
mid-cap stock
Mid-day Data File Transfer Service
middle exercise price
middle-priced option
mid-session auction
mini-bond

大量報價設施
大量開盤；集合報價
集成信託計劃
對盤系統
「對倉盤」交易
到期；到期日
最大差價限額
中期借貸便利操作【內地】

《組織章程大綱及章程細則》
《關於內地與香港基金互認安排的監管合作備忘錄》
組織章程大綱；組織大綱
《監管合作備忘錄》
合作備忘錄
商人銀行
合併
吸收合併
合併與收購；併購活動
以監管機構評審為本
中型股
中午資料傳送服務
中間行使價
中位價期權
盤中競價時段
迷你債券
Mini-Hang Seng China Enterprises Index Futures (Mini H-shares Index Futures)

Mini-Hang Seng Index Futures
Mini-Hang Seng Index Options
minimum price fluctuation
minimum quote quantity
minimum response time
minimum spread
minimum transaction size
minority controller
minority interest
minority shareholder
minus tick
misconduct
misrepresentation
misstatement
mistraded contract
mixed media offer
mock trading
Model Authorisation Letter
Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers
Model Code for Sponsors
modified opinion
monetary assets
monetary base

小型恒生中國企業指數期貨(小型 H 股指數期貨)
小型恒生指數期貨
小型恒生指數期權
最低上落價位；最低價格變動
最少開價數量
最短回覆開價時間
最低上落價位
最低交易數額
次要控制人
少數股東權益
少數股東
低於前成交價
不當行為；失職行為；瀆職行為
失實陳述；虛報
虛假聲明；錯誤陳述
錯誤交易合約
混合媒介要約；混合媒介公開發售；混合媒介招股
模擬交易
標準授權書
《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》
《保薦人標準守則》
非無保留意見
貨幣資產
貨幣基礎
Monetary Policy Committee【PBC】
money broker
money laundering
money market
moneyness
money settlement fee
money supply
money transfer system
Money World Asia Hong Kong
Money World Asia Pte Limited
monies advanced
Monthly Balance Statement【CCASS】
Monthly Return on Movement of Listed Securities
Moody's Investment Grade
moratorium
morning session
mortgage-backed securities
mortgage bond
mortgage loan originator
Moving Average Convergence-Divergence (MACD)
MSCI China Free Index
Mulan Bond (SDR Bond)
multicast datafeed
multi-counter transfer instruction

貨幣政策委員會【中國人民銀行】
貨幣經紀
洗黑錢
貨幣市場；短期資金借貸市場
價值狀況
款項交收費
貨幣供應
款項過戶系統
香港貨幣及投資匯展
亞洲貨幣世界（新加坡）有限公司
墊款
戶口結餘月結單【中央結算系統】
上市證券變動之月報
穆迪投資評級
股份禁售期
早市
按揭證券
抵押債券
按揭貸款發放者
移動平均值背馳指標
MSCI 中國外資自由投資指數
木蘭債；特別提款權計價債券；SDR 計價債券
組播數據傳送專線
多種幣值股票轉換指示；多櫃檯合資格證券轉換指示
multi-currency trading  多種貨幣買賣
multi-jurisdictional equity offering  跨司法區招股活動
multilateral trading facility (MTF)  多邊交易設施
multiple applications  重複認購
multiple voting share  多重投票權股份
multiple-workstations  多工作站；一線多機
Multi-workstation System (MWS)  多工作站系統
mutual cross-listing  跨國多重上市
mutual fund  互惠基金；公募基金*；共同基金*
Mutual Market  共同市場
mutual market access  市場互聯互通
mutual recognition of funds  基金互認安排
mutual stock market  股票共同市場

* Terms commonly used in the Mainland
內地用語
<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>NASDAQ</td>
<td>see National Association of Securities Dealers Automated Quotations 【US】</td>
</tr>
<tr>
<td>NCD</td>
<td>see negotiable certificate of deposit</td>
</tr>
<tr>
<td>NCP</td>
<td>see Non-Clearing Participant or Non-Clearing Options Trading Participant 【options trading】</td>
</tr>
<tr>
<td>NDF</td>
<td>see non-deliverable forward contract</td>
</tr>
<tr>
<td>NDIRS</td>
<td>see non-deliverable IRS</td>
</tr>
<tr>
<td>NEEQ</td>
<td>see National Equities Exchange and Quotations</td>
</tr>
<tr>
<td>NETS</td>
<td>see National Electronic Trading System 【Mainland】</td>
</tr>
<tr>
<td>New Third Board</td>
<td>see National Equities Exchange and Quotations 【Mainland】</td>
</tr>
<tr>
<td>NHMPE</td>
<td>see non-H-share Mainland private enterprise</td>
</tr>
<tr>
<td>NSSF</td>
<td>see National Social Security Fund</td>
</tr>
<tr>
<td>NSTD</td>
<td>see New Securities Trading Device</td>
</tr>
<tr>
<td>NYX</td>
<td>see NYSE Euronext</td>
</tr>
</tbody>
</table>

naked option writing

naked short selling

National Association of Financial Market Institutional Investors 【Mainland】

National Association of Securities Dealers Automated Quotations (NASDAQ) 【US】

National Bureau of Economic Research 【US】

National Bureau of Statistics 【Mainland】

National Construction Treasury 【Mainland】

National Council for Social Security Fund 【Mainland】
National Development and Reform Commission【Mainland】
National Electronic Trading System (NETS)【Mainland】
National Equities Exchange and Quotations (NEEQ, or New Third Board)【Mainland】
National Interbank Funding Centre【Mainland】
National Science and Technology Venture Capital Development Center【Mainland】
National Social Security Fund (NSSF)
near-the-money option
negative pledge
negative statement
negotiable certificate of deposit (NCD)
negotiable instrument
negotiable market capitalisation【Mainland】
negotiable share【Mainland】
egiotated commission
negotiated transaction
net admissible assets
net asset value
net asset value per share
net book value
net margining
net open options contract; net options position
net position
net present value

國家發展和改革委員會【內地】
全國電子交易系統【內地】
全國中小企業股份轉讓系統（新三板）【內地】
全國銀行間同業拆借中心【內地】
國家科技風險開發事業中心【內地】
全國社會保障基金
近價期權
不抵押保證；不抵押擔保
否定聲明
可轉讓定期存單；同業存單
可轉讓票據
流通市值【內地】
流通股【內地】
商議佣金
議價交易
認可資產淨值
資產淨值
每股資產淨值
賬面淨值
淨額按金計算
期權合約淨持倉
持倉淨額
現金收益淨值
net proceeds
net tangible assets
net tangible assets per share
netting
netting by novation 【clearing】
net underwriting commitment
net unfavourable marks
Network Gateway
networking
net worth ratio
New Board
New Board PREMIUM
New Board PRO
new issue
New Securities Trading Device (NSTD)
news alert
News Alert Service
news dissemination
news file
next day net settlement system
Next Settlement Day Due / Overdue Position Report 【CCASS】
Nikkei Stock Average
nil-paid rights
no-action relief
No-Cancellation Period
no-forcing order
no objection confirmation
Nomad (Nominated Adviser)【London Stock Exchange】
nominal exchange rate
nominal price
nominal value
Nominated Adviser (Nomad)【London Stock Exchange】
Nomination and Governance Committee
nominee
nominee account
nominee holder
Non-Clearing Participant; Non-Clearing Options Trading Participant (NCP)【options trading】
non-collateralised warrant
non-corporate listed entities
non-deliverable forward contract (NDF)
non-deliverable IRS (NDIRS)
Non-display Usage Policy
non-executive director
non-H-share Mainland private enterprise (NHMPE)
non-market-making transaction
non-ranking liabilities
全權委託盤
無異議確認書
指定顧問【倫敦證券交易所】
名義匯率
按盤價；現價；名義價格
面值
指定顧問【倫敦證券交易所】
提名及管治委員會
代理人；名義持有人；代名人
代理人戶口
名義持有人
非結算參與者；非結算的期權買賣參與者【期權買賣】
無抵押權證
非法團上市實體
不交收遠期外匯合約 / 非交割遠期外匯合約* / 不交割遠期外匯合約* / 無本金交割遠期外匯*。
不交收利率掉期
非展示用途政策
非執行董事
非 H 股內地民營企業
非市場莊家的交易
非認可負債
non-registered holder
non-segregated client trades
non-trade transfer
non-trade share transfer
non-tradable share【Mainland】
non-voting preference share
non-voting share
non-WVR shareholder
No-Over-Loss Rules【SFC】
normal order imbalance
normative statement
Northbound Clearing Link
Northbound Investors
Northbound trading
Northbound Trading Link
notation price
Notice of the State Council on Further Strengthening Management of Issuance and Listing of Shares Overseas【State Council】
notifiable transaction
notional value
novated contract
novation
NYSE Euronext (NYX)
NYSE Liffe

* Terms commonly used in the Mainland
內地用語
O

OAPI see OMnet Application Programming Interface
OASIS see OTC Account Services Information System
OBC see order book changes
OBEP see Options Broker Exchange Participant
OCASS see OTC Clearing and Settlement System
OCG see HKEX Orion Central Gateway
OG see open gateway
OIS see overnight index swap
OMD see HKEX Orion Market Data Platform
ORE see Options Reference Educator
ORS see Order Routing System
OTC see over-the-counter
OTC Clear see OTC Clearing Hong Kong Limited
OTEP see Options Trading Exchange Participant
OTP see Orion Trading Platform

OASIS Margin Simulator

od lot 碎股；零股*

off-balance sheet exposure 資產負債表以外之承擔/項目

off-balance sheet (financial) instrument 資產負債表外金融工具

off-board trading 場外交易；離場交易

offer 收購建議；要約

offer by tender 招標發售

offer for sale 公開發售；提呈發售

offer for subscription 公開認購

offering mechanism 招股機制

offer price 賣價；發盤價

offer to the public 公開招股
off-floor order
off-floor terminal
off-floor trading
Office of the Commissioner of Insurance
off-market rules
off-market share repurchase
offsetting position
offshore fund
offshore profit regrouping
offshore swap
OMnet Application Programming Interface (OAPI)
omnibus account
omnibus client account
omnibus client sub-account
on-behalf-of processing
on-floor order
on-floor terminal
on-going obligation
Online CCASS Shareholding Disclosure Service
on-line interface
on-line investment service
online trading
On-line Trading Working Group【SFC】
on-market rules
open allocation session【HKATS】
open contract
open-end fund
open gateway (OG)
openning call auction
openning contract
openning price
openning quotations rules
openning stock
openning transaction
open interest
open market operations
open offer
open order
open outcry【= auction】
open outcry trading
open position
open short position
Operating Guide for Investor Participants
operating lease
Operational Clearing Procedures for Options Trading Exchange Participants
Operational Trading Procedures for Options Trading Exchange Participants
Operation Control Centre
Operation Procedures for Stamp Duty Collection
option
optional registration service
option buyer
option class
option contract
option holder
option position
option pricing model
Options Broker Exchange Participant (OBEP)
Options Clearing Officer
Options Clearing Officer Examination
Options Clearing Rules
Options Client’s Agreement
options delivery instruction
options digital datafeed
option seller
option series
Options Information Service
options tariff
options trade confirmation
Options Trading Exchange Participant (OTEP)
Options Trading Officer
Options Trading Officer and Representative Examinations
Options Trading Representative
Options Trading Rules
option valuation
option writer
order
Order and Trade File Services
<table>
<thead>
<tr>
<th>English Term</th>
<th>Chinese Term</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>order at discretion</td>
<td>全權委託盤</td>
</tr>
<tr>
<td>order book</td>
<td>掛盤冊；買賣盤紀錄</td>
</tr>
<tr>
<td>order book changes (OBC)</td>
<td>買賣盤變動</td>
</tr>
<tr>
<td>order consideration limit</td>
<td>買賣盤價值限制</td>
</tr>
<tr>
<td>order-driven</td>
<td>以買賣盤帶動</td>
</tr>
<tr>
<td>order entry</td>
<td>買賣盤輸入</td>
</tr>
<tr>
<td>order form</td>
<td>盤紙</td>
</tr>
<tr>
<td>order imbalance</td>
<td>不能配對買賣盤；買賣盤差額</td>
</tr>
<tr>
<td>order input period</td>
<td>輸入買賣盤時段</td>
</tr>
<tr>
<td>order matching</td>
<td>對盤；報價撮合*</td>
</tr>
<tr>
<td>order matching period</td>
<td>對盤時段</td>
</tr>
<tr>
<td>order processing latency</td>
<td>處理時延</td>
</tr>
<tr>
<td>order routing</td>
<td>買賣盤傳遞；訂單路由</td>
</tr>
<tr>
<td>order-routing connectivity</td>
<td>訂單路由安排</td>
</tr>
<tr>
<td>Order Routing System (ORS)</td>
<td>買賣盤傳遞系統</td>
</tr>
<tr>
<td>order throughput rate</td>
<td>買賣盤處理量；買賣盤通過量</td>
</tr>
<tr>
<td>ordinary share</td>
<td>普通股</td>
</tr>
<tr>
<td>Orion Trading Platform (OTP)</td>
<td>領航星交易平台</td>
</tr>
<tr>
<td>OTC Account Services Information System (OASIS)【OTC Clear】</td>
<td>結算門戶網站【場外結算公司】</td>
</tr>
<tr>
<td>OTC backloading</td>
<td>場外結算追溯匯報</td>
</tr>
<tr>
<td>OTC Bulletin Board【US】</td>
<td>場外交易議價板【美國】</td>
</tr>
<tr>
<td>OTC Clearing and Settlement System (OCASS)</td>
<td>場外交易結算及交收系統</td>
</tr>
<tr>
<td>OTC Clearing Hong Kong Limited (OTC Clear)</td>
<td>香港場外結算有限公司 (場外結算公司)</td>
</tr>
<tr>
<td>OTC FX spot</td>
<td>場外現匯</td>
</tr>
<tr>
<td>outliers</td>
<td>邊遠值</td>
</tr>
</tbody>
</table>
out-of-the-money
out-of-the-money option
output VAT
outright
outstanding contingent liabilities
outstanding loan
outstanding order
outstanding stock
over-allotment option

over-allotment option scheme
overall position
overbooked
overbought
overnight bulk clearing
overnight index swap (OIS)
overnight liquidity【banking】
Overnight Report Distribution【CCASS】
overnight trade
overseas issuer

overseas listed foreign share【Mainland】
oversold
oversubscribed
over-the-counter averaging business
over-the-counter derivative
over-the-counter (OTC) market

價外；虛價；虛值
價外期權
銷項增值稅
單純合約；一次性單筆交易
未償或然負債
未償還借款
未完成買賣盤
已發行股份/股本/股票
超額配發權；超額配股權；超額配售選擇權
超額配發機制
整體持倉
超額認購
超買
隔夜大批結算
隔夜指數掉期
隔夜流動資金【銀行】
即夜傳送報告資料服務【中央結算系統】
非即日平倉交易
海外發行人
境外上市外資股【內地】
超賣
超額認購
場外平均交易
場外衍生工具
場外市場；櫃檯市場
over-the-counter option  場外期權
over-the-counter trading  場外交易
overtrading  過量交易

* Terms commonly used in the Mainland
  內地用語
PAI see price alignment interest
PBC see People’s Bank of China
PCS see Provisional Clearing Statement
P/E see price/earnings ratio
PFMI see Principles for Financial Market Infrastructures
PHP see Post Hearing Information Pack
PIN see personal identification number
PIOB see Public Interest Oversight Board
PIS see Participants Information System
PMI see Purchasing Managers’ Index
PMNC see Panel Member Nomination Committee
PNS see Proprietary Network System
POSIT see Portfolio System for Institutional Traders【Australia】
PPP see Public Private Partnership
PPP see purchasing power parity
PriME see Portfolio Risk Margining System of HKEX
PRS see Price Reporting System【futures】
PROP see Participant Remote Operating Platform
PG see Participant Gateway
PSL see pledged supplementary lending
PSS see Participant Supplied System
PT see Particular Transfer
PTRM see Pre-Trade Risk Management
PUE see Power Usage Efficiency
PvP see payment vs payment【banking】

paid-up capital; paid-in capital
pairs trade; pair trading
panda bond
Panel Member Nomination Committee (PMNC)

實繳股本; 繳入股本
配對交易
熊貓債
諮詢小組提名委員會
paper gold
paper intensive settlement
paperless trading
parallel trading
parent company
parity【options】
parity value
partially filled order
Participant Access Services【futures】
Participant Clearing House
Participant Email System
Participant Financial Resources Surveillance System
Participant Gateway (PG)
Participant Remote Operating Platform (PROP)
Participant Shareholding Report
Participants Information System (PIS)
Participant Supplied System (PSS)
Participating Dealer
Particular Transfer (PT)【Mainland】
partly-paid share
par value
passive fund
paying Participant
payment vs payment (PvP)【banking】
payoff
payoff diagram
收益圖
payoff period
回收期；回本期
Payout-Protection Rule【options】
「保護償付」規則【期權】
P chip
民企股（香港上市）
peer-to-peer lending
個人對個人借貸
pegged exchange rate
聯繫匯率
pegged rate system
聯繫匯率制；掛鈎匯率制
penny stock
細價股；蚊型股
pension fund
退休金；年金*
People’s Bank of China (PBC)
中國人民銀行
per capita gross domestic product
人均國內生產總值
per capita gross national product
人均國民生產總值
period of solicitation
招售期
permissible price range
價格幅度限制
perpetual bond
永久債券；永續債券
perpetual preference share
永久優先股
personal identification number (PIN)
私人密碼
phishing
偽冒電子郵件
physical delivery
實物交收
physical ETF
實物資產 ETF
physical inventory
實地盤存
physical market
現貨市場
physical price
現貨價
physical scrip
實物股票
Pilot Program for Direct Foreign Portfolio Investments by Domestic Individuals
《開展境內個人直接投資境外證券市場試點方案》
Pink Sheets【US】
「粉紅價單」；粉單市場【美國】
pit
pit trading
placee
placing
placing agent
placing and top-up
placing an order
plain vanilla bond
plain vanilla warrant
platform access agreement
Platts Global Metals Awards
pledge
pledged supplementary lending (PSL)
plus tick
Pooled Retirement Fund
port connection fee
portfolio
Portfolio Analyser【options】
portfolio manager
Portfolio Risk Margining System of HKEX (PRiME)
Portfolio System for Institutional Traders (POSIT)【Australia】
position
position adjustment
position delta
position holder
position limit
position limit ratio
position ratio
position reopening
position risk adjustment
position squaring
Post Hearing Information Pack (PHIP)
post-listing acquisition
post-money valuation
post-trade transaction
post-vetting
power of attorney
Power Usage Efficiency (PUE)
Practice Note【Listing Rules】
practice review system
pre-clearance
predator【takeover】
Predefined Futures Calendar Spreads
pre-emptive right
preference / preferred share
preferred ordinary share
Pre-market Opening Mechanism【futures】
pre-market opening session
premium
premium【futures】
premium【options】
premium turnover
pre-money valuation
pre-open allocation session【HKATS】
pre-order matching period
Preparatory Board
prescribed securities
pre-trade checking
Pre-Trade Risk Management (PTRM)
Pre-Trade Risk Management System
Pre-Trading Period
pre-vetting
previous closing price
price alignment interest (PAI)
price band
price cheating
price discovery
price/earnings ratio (P/E)
price manipulation
price momentum
price ramping
Price Reporting System (PRS)【futures & options】
Price Scan Range
price-sensitive information
price spread
price-to-book ratio

期權金成交額
投前估值
開市前分配時段【HKATS】
對盤前時段
籌備董事會
訂明證券
前端監控；交易前檢查
前端監控風險管理
前端監控風險管理系統
交易前時段
預先審閱
前收市價
價格校正利息
價格帶
食價
市場定價；市場價格釐定；價格發現
市盈率；本益比*
操縱價格；造價
價格動力
炒高價格
報價系統【期貨及期權】
價格校驗範圍
股價敏感資料；影響股價資料；股價敏感性信息*
跨價買賣
市賬率；市淨率*
pricing model
Primary Equity Connect / Primary Connect
primary listing
primary market
Primary Market Database
Primary Market Information Platform【BCCL】
primary market maker
primary sponsor
principal account
principal supervisor【GEM】
principle of best execution

Principles for Financial Market Infrastructures (PFMI)
Principles of Responsible Ownership【SFC】
Priority Construction Treasury【Mainland】
private equity fund
private fibre optical circuit
private placing / private placement
privately-offered fund
privatisation
privileged user
Process Review Panel【SFC】
Product Key Fact Statement
Products Advisory Committee【SFC】
profit
profit and loss account
profit forecast
profits attributable to shareholders
profit warning
pro forma fully diluted price / earnings ratio
pro forma statement
programme trading
project finance
Project on the Use of Plain Language 【SFC】
Project Oversight Committee
promissory notes
promoter
Proof of Concept
property gains tax
property valuer
proportionate consolidation method
proposed director
proprietary account
Proprietary Network System (PNS)
proprietary sub-account
proprietary trading
proprietary trading book
proprietary trading system
prospectus
Provident Fund Scheme
provision【accounting】
Provisional Clearing Statement (PCS)
provisional letter of allotment
provisional liquidator
provision for bad and doubtful debts
proxy form
proxy statement
public address system
public censure
Public Debt (Inflation-Linked Subsidy)
  Treasury【Mainland】
public float
public float capitalisation
public interest
Public Interest Director
Public Interest Oversight Board (PIOB)
Public Offering Review Committee【CSRC】
Public Private Partnership (PPP)
Public Register of Licensed Persons and Registered Institutions
public share【Mainland】
Public Shareholders Group【SFC】
Public Viewing Room
Purchasing Managers' Index (PMI)
purchasing power parity (PPP)
put option
put warrant
put writer

* Terms commonly used in the Mainland
  內地用語
<table>
<thead>
<tr>
<th>Acronym</th>
<th>Full Form</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>QDIE</td>
<td>Qualified Domestic Investment Enterprise</td>
</tr>
<tr>
<td>QDII</td>
<td>Qualified Domestic Institutional Investor</td>
</tr>
<tr>
<td>QDII2</td>
<td>Qualified Domestic Individual Investor</td>
</tr>
<tr>
<td>QDLP</td>
<td>Qualified Domestic Limited Partner</td>
</tr>
<tr>
<td>QFII</td>
<td>Qualified Foreign Institutional Investor</td>
</tr>
<tr>
<td>QFLP</td>
<td>Qualified Foreign Limited Partner</td>
</tr>
<tr>
<td>QME</td>
<td>Qianhai Mercantile Exchange Company Limited</td>
</tr>
</tbody>
</table>

- **Qianhai Mercantile Exchange Company Limited (QME)**
- **Qianhai Shenzhen-Hong Kong Modern Service Industry Cooperation Zone**
- **qualification share**
- **Qualified Aircraft Leasing Activities**
- **Qualified Aircraft Lessor**
- **Qualified Domestic Investment Enterprise (QDIE)**
- **Qualified Domestic Institutional Investor (QDII)**
- **Qualified Domestic Individual Investor (QDII2)**
- **Qualified Domestic Limited Partner (QDLP)**
- **Qualified Foreign Institutional Investor (QFII)**
- **Qualified Foreign Limited Partner (QFLP)**
- **qualified opinion**
- **quarterly narrative management statement**
- **Quick Reference Guide【AMS】**
- **quiet trading**
- **quotation broker**

- 前海聯合交易中心有限公司
- 前海深港現代服務業合作區
- 資格股
- 合資格飛機租賃活動
- 合資格飛機出租商
- 合格境內投資者境外投資
- 合格境內機構投資者
- 合格境內個人投資者
- 合格境內有限合夥人
- 合格境外機構投資者
- 合格境外有限合夥人
- 保留意見
- 管理層敍述式季度報告
- 簡便指南【自動對盤系統】
- 交投淡靜
- 報價券商*
quota hogging  
quotations order  
quotations rules  
quote  
quote-driven  
quote maintenance report  
quote request  

* Terms commonly used in the Mainland
R

Range ELI see Range Equity Linked Instrument
RCEP see Regional Comprehensive Economic Partnership
RDDS see Realtime Digital Data Service
REIT see real estate investment trust
repo see repurchase agreement
RFA Announcement see Request for Assistance Announcement
RFQ see request for quote
RIQ see Recognised Industry Qualifications
RLB see restricted licence bank
RPF see Risk Parameter File
RQDII see RMB Qualified Domestic Institutional Investor
RQFII see RMB Qualified Foreign Institutional Investor
RRR see reserve requirement ratio
RSI see Relative Strength Index
RTGS see Real Time Gross Settlement System【HKMA】
RVM see Realised Variation Margin
RXY see Thomson Reuters/HKEX RMB Currency Indices

rally 回升；反彈
ramping 炒高價格
Random Closing Period 隨機收市時段
Range Equity Linked Instrument (Range ELI) 「勒束式」股票掛鈎票據
ranking liabilities 認可負債
rate of return 回報率
rat trading 老鼠倉活動
real estate investment trust (REIT) 房地產投資信託基金
realisation
realtime digital datafeed
Realtime Digital Data Service (RDDS)
Real Time Gross Settlement system (RTGS)【HKMA】
real time information
rebate
recapitalisation
receiving agent
receiving bank
receiving Participant
Recognised Industry Qualifications (RIQ)
Recognised Investment Exchange
recommended best practice
reconciliation
record date
record keeping obligation
red chip
redeemable share
redemption
rediscout
referral and information exchange mechanisms
refinance / refinancing
Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP)
registered certificate
registered dealer
registered financier  註冊融資人
registered firm  註冊商號
registered intermediary  註冊中介團體
registered owner  登記持有人
registered securities  記名證券
registered shareholder  登記股東
Registered Trader  註冊莊家
register of members  股東名冊；成員登記冊
registrar  過戶登記處；過戶處
Registrar of Companies  公司註冊處處長
Registrar Participant Account  過戶處參與者戶口
registration and transfer fee  登記過戶費
regulated short selling  受監管之股份賣空活動
regulation  監管
regulatory action exemption  監管豁免
regulatory arbitrage  監管套戥
regulatory body  監管機構
regulatory oversight  監管監察
regulatory regime  監管制度
Regtech  監管科技
rejected sales  反駁交易
Rejection Letter  拒納信
related company  關聯公司
related party  關聯者；關聯方
related party transaction  關聯方交易；與關聯者的交易
related person  關連人士
relationship of put-call parity
relative return
Relative Strength Index (RSI)
rematerialisation
Remote Access Client
Remote Exchange Participant
remote trading access
remuneration package
reorganisation
replacement cost
re-pledging
reporting accountant
reporting period
Reporting Financial Institution under a Model 2 Intergovernmental Agreement【US】
reprimand
repurchase
repurchase agreement (repo)
repurchase facilities
Request for Assistance Announcement (RFA Announcement)
request for proposal
request for quote (RFQ) 【options】
required rate of return
reserve
reserve fund
reserve requirement ratio (RRR)
response time
responsibility letter
responsibility statement
Rest of Day【limit orders】
restricted licence bank (RLB)
restricted voting share
restriction notice
results announcement
resumption of trading
retail broker
retail information service
retail investor
retained capital
retained earnings; retained income
retained profits
retention interest
return on equity
revaluation
reversal contract【options】
reverse convertible
reverse enquiry
reverse merger; reverse takeover
reverse purchase investment
rights issue
risk alert board【SSE】
risk array algorithm
回應時間
責任承諾書
責任聲明書
當日有效盤【限價盤】
有限制牌照銀行
受限制投票權股份
限制通知書
業績公布
復牌；恢復買賣
散戶經紀
零售資訊服務
散戶；散戶投資者；個人投資者
留成資金；保留資金
留存盈利；留存收益
留存溢利；留存盈利
存留利息
股權收益
重估
逆轉交易合約；取消交易合約【期權】
反向可轉換產品；反向兌換票據
反向詢價
反向併購；反收購
反向回購投資
供股；配售新股；股票認購權發行
風險警示板【上交所】
風險排列算式
risk array margining system
risk array method
risk control
risk disclosure
Risk Disclosure Statement【GEM】
risk evaluation
risk-free interest rate
risk identification
risk management
Risk Management Charter
Risk Management Committee
risk management data repository
risk parameter
Risk Parameter File (RPF)
risk position
risk reversal
risk tolerance
RMB Cross-border Inter-bank Payment System (CIPS)
RMB Currency Futures
RMB Currency Index Futures
RMB Currency Option
RMB Equity Trading Support Facility (TSF)
RMB Fixed Income and Currency Conference
RMB Qualified Domestic Institutional Investor (RQDII)
RMB Qualified Foreign Institutional Investor (RQFII)
RMB Real Time Gross Settlement (RTGS) system

roadshow

robo-advice

robo-advisor

Rolling Forex

roll-over

round lot

round-lot-plus order

round-trip latency

“round trip” option transaction

router system

RSS service

Rules Governing the Listing of Securities on the GEM of the Stock Exchange of Hong Kong Limited (GEM Listing Rules)

Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange of Hong Kong Limited (Main Board Listing Rules)

Rules of the Exchange

runner

* Terms commonly used in the Mainland

內地用語
S

SAAC see Securities Analysts Association of China
SAC see Securities Association of China, The
SAFE see State Administration of Foreign Exchange【Mainland】
SAN see storage area network
SASAC see State-owned Assets Supervision and Administration Commission
SBLA see securities borrowing and lending agreement
SCCLR see Standing Committee on Company Law Reform
SCEFI see Steering Committee on the Enhancement of Financial Infrastructure, The
SCP see Self Clearing Participant
SDR see special drawing right
SEC see Securities and Exchange Commission【US】
SEE see Shanghai Equity Exchange
SEHK see Stock Exchange of Hong Kong Limited, The
SEIS see Stock Exchange Information Services Limited
SEOCH see SEHK Options Clearing House Limited, The
SFAT see Securities and Futures Appeals Tribunal
SFC see Securities and Futures Commission, The
SGX see Singapore Exchange
SHCH see Shanghai Clearing House
SHFE see Shanghai Futures Exchange
SHHKSI see Hang Seng CSI Shanghai-Hong Kong AH Smart Index
SI see settlement instruction
SIB see Securities and Investment Board【UK】
SMARTS see Securities Markets Automated Research Training & Surveillance
SME Board  see  Small and Medium Enterprise Board  
【SZSE】
SMFP   see  share margin finance provider 
SOES  see  Small Order Entry System / Small Order Execution System【US】
SOPL  see  stock option position limit 
SPAN  see  Standard Portfolio Analysis of Risk 
SPDR  see  Standard & Poor’s Depositary Receipt 
SPRINTS  see  Structured Products Integrated Transaction System 
SPSA  see  Special Segregated Account 
SPV  see  special purpose vehicle 
SSA  see  Stock Segregated Account with Statement Service【CCASS】
SSAP  see  Statement of Standard Accounting Practice 
SSE  see  Shanghai Stock Exchange 
STAQS  see  Securities Trading Automated Quotation System【Mainland】
STSC  see  Single Tranche, Single Counter 
SUAEE  see  Shanghai United Assets and Equity Exchange 
SWIFT  see  Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications 
SZSE  see  Shenzhen Stock Exchange 

S&P / HKEX GEM  標準普爾/香港交易所 GEM 指數 
S&P / HKEX LargeCap  標準普爾/香港交易所大型股指數 
sales revenue  銷售收入 
salvage value  殘值 
scalping  老鼠倉活動；食價 
scheme of arrangement  協議計劃；協議安排 
scrip dividend  以股代息
scrip entitlement
scrip fee
scrip issue
Scripless Securities Market Working Group
scripless trading
SDNet/2 (Securities and Derivatives Network)
SDR Bond (Mulan Bond)
seasoned securities
secondary data centre
secondary listing
secondary market
second board
second liner; second line stock
second market
secured debts
Securities Analysts Association of China (SAAC)
Securities and Derivatives Network (SDNet/2)
Securities and Exchange Act【Taiwan】
Securities and Exchange Commission (SEC)【US】
Securities and Futures Appeals Panel
Securities and Futures Appeals Tribunal (SFAT)
Securities and Futures Bureau【Taiwan】
Securities and Futures Commission, The (SFC)
Securities and Futures (Short Position Reporting) Rules

代息股份
登記過戶費；股票登記費
發行紅股
無紙化證券市場工作小組
無紙化交易
證券及衍生產品市場綜合網絡
特別提款權計價債券；SDR 計價債券；木蘭債
優質證券
備用數據中心
第二上市
交易市場；二級市場
第二板；第二板市場；二板市場*
二線股
第二板；第二板市場
抵押債項
中國證券業協會證券分析師專業委員會
證券及衍生產品市場綜合網絡
證券交易法【台灣】
證券交易委員會【美國】
證券及期貨事務上訴委員會
證券及期貨事務上訴審裁處
證券期貨局【台灣】
證券及期貨事務監察委員會（證監會）
《證券及期貨（淡倉申報）規則》
Securities and Futures (Stock Market Listing) Rules

Securities and Investment Board (SIB)【UK】
Securities Association of China, The (SAC)
securities borrowing and lending agreement (SBLA)
securities collateral
Securities Compensation Fund Committee 【SFC】
Securities (Disclosure of Interests) Notification History Reports
Securities (Disclosure of Interests) Notification Summaries【publication】
Securities FullTick【datafeed】
securities investment fund
securities lender
securities margin financier
Securities Markets Automated Research Training & Surveillance (SMARTS)
securities-on-hold mechanism
Securities Premium【datafeed】
Securities Standard【datafeed】
Securities Trading Automated Quotation System (STAQS)【Mainland】
securities training programme
securitisation
securitisation ratio
security
security arrangement
security interest
“see-through” price
segregated client trades
segregated trust account
segregation of securities
SEHK Options Clearing House Limited, The (SEOH)
selective marketing
self-clearing
Self Clearing Participant (SCP)
self-regulatory organisation; self-regulating organisation
sell order
sell trade value
senior debt securities
sensitivity analysis
SEOCH collateral
SEOCH Participant
separate listing
Serial Month Hibor Futures
series margin value
set off
Settled Position Report【CCASS】
settlement
settlement agreement and mutual release
settlement backlog
settlement bank
settlement cap
settlement date
Settlement Deposit Rate
Settlement Guarantee Fund
settlement instruction (SI)
Settlement Instruction Batch Upload【CCASS】
settlement instruction transaction
settlement period
Settlement Report【CCASS】
settlement risk
Settlement Reserve Fund
SFC Compliance Bulletin: Intermediaries
SFC Dual Filing Advisory Group
SFC (HKEC Listing) Appeals Committee
SFC (HKEC Listing) Committee
SFC (HKEC Listing) Executive
SFC Online Portal
SFC Regulatory Forum
shadow director
Shanghai Clearing House (SHCH)
Shanghai Composite Index
Shanghai Equity Exchange (SEE)
Shanghai Futures Exchange (SHFE)
Shanghai Gold Exchange
Shanghai-Hong Kong Stock Connect
Shanghai Municipal Futures Industry Association
Shanghai Petroleum Exchange

交收日
結算備付金比率
結算保證金；結算擔保金
交收指示
交收指示整批傳送【中央結算系統】
交收指示交收期
交收報告【中央結算系統】
交收風險
結算備付金；結算準備金
《證監會合規通訊：中介人》
證監會雙重存檔事宜顧問小組
證監會（香港交易所上市）上訴委員會
證監會（香港交易所上市）委員會
證監會（香港交易所上市）執行人員
證監會電子服務網站
證監會論壇
影子董事
銀行間市場清算所股份有限公司（上海清算所）
上證綜合指數
上海股權託管交易中
上海期貨交易所
上海黃金交易所
滬港股票市場交易互聯互通機制（滬港通）
上海市期貨同業公會
上海石油交易所
Shanghai Securities Central Clearing and Registration Corporation

Shanghai Stock Exchange (SSE)

Shanghai Stock Exchange Shanghai-Hong Kong Stock Connect Pilot Programme Provisions (SSE Stock Connect Pilot Provisions)

Shanghai Stock Exchange Technology Co., Ltd.

Shanghai United Assets and Equity Exchange (SUAEE)

Share Allotment Report

Share Buyback Report

Share capital

Share consolidation

Share entitlements

Share exchange

Share ownership engagement

Shareholder loan

Shareholders Group【SFC】

Shareholding

Share incentive mechanism

Share margin finance provider (SMFP)

Share margin financing

Share option

Share premium

Share register

Share registrar

Share Registrars’ Disciplinary Committee【SFC】
share repurchase

Share Repurchase Code (Code on Share Repurchases) (currently Code on Share Buy-backs) 【SFC】

share scheme
share stapled unit
share subdivision

Share Transfer Agent System【Mainland】
shareware
shelf offering
shelf registration facility
shell manufacturing

Shenzhen-Hong Kong Stock Connect

Shenzhen Qianhai Financial Holdings Company Limited
Shenzhen Securities Clearing Company Limited
Shenzhen Securities Registration Company Limited
Shenzhen Stock Exchange (SZSE)

Short Broker Participant【CCASS】
short call
short-dated securities
short interest
short option
short options contract
short position
Short Position Reporting Service【SFC】

購回股份；股份購回

《公司購回本身股份守則》
（《股份購回守則》）（現為《公司股份回購守則》）【證監會】

股份計劃

股份合訂單位

股份拆細；股份分拆

代辦股份轉讓系統【內地】

共用軟件

儲架發行*

暫擱註冊；緩行註冊；儲架式註冊*

造殼活動

深港股票市場交易互聯互通機制（深港通）

深圳市前海金融控股有限公司

深圳證券結算有限公司

深圳證券登記有限公司

深圳證券交易所（深交所）

待支付的經紀參與者【中央結算系統】

認購期權空倉；認購短倉

短期證券

賣空股份總額

期權短倉

期權短倉合約

淡倉；短倉；空倉；空頭*

淡倉申報服務【證監會】
short put
short seller
short selling / short sale
Short Selling Securities
short squeeze
SI Activity Report【CCASS】
SI Batch File Service【CCASS】
significant shareholder【GEM】
simulation system
Singapore Exchange (SGX)
single class share structure
Single Licence Regime
single price auction system
single share derivative warrant
Single Tranche, Single Counter (STSC)
sinking fund
Sino-foreign equity joint venture
SI Status Report【CCASS】
SI transaction
Small and Medium Enterprise Board (SME Board)【SZSE】
small cap stock
Small Order Entry System / Small Order Execution System (SOES)【US】
Small Order First-In-First-Out
SMARCTS Derivatives Surveillance Systems
snapshot
Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications (SWIFT)
soft commission
soft currency
soft-dollar benefits
soft landing
sole proprietor
source code
Southbound Clearing Link
Southbound Investors
Southbound trading
Southbound Trading Link
sovereign debt
sovereign risk
Special Block Trade Margin
specialised bank
special drawing right (SDR)
Special Levy
special limit order
special preferred voting share
special purpose vehicle (SPV)
Special Segregated Account (SPSA)
Special Treasury【Mainland】
Special Treatment【Mainland】
Specified Time【limit orders】
speed bump
spin-off

環球銀行同業金融電訊協會
軟佣金；非金錢佣金
軟貨幣；弱勢貨幣
非金錢利益
軟著陸
獨資經營者
源指令碼
港股結算通
港股通投資者
南向交易
港股交易通 / 港股通
外債
主權風險
大手交易特別按金
專業銀行*
特別提款權
特別徵費
特別限價盤
特別優先投票權股份
特定目的投資機構；特殊目的載體*
特別獨立戶口
特種國債；特別國債【內地】
特別處理股【內地】
特定時間【限價盤】
停市措施
分拆；分拆上市；分立*
split
Split Register
sponsor
sponsoring broker
Sponsor's Declaration
spot gold
spot market
spot month
Spot Month Charge
spot price
spot pricing
spread
Spread
Spread Enhancement Programme
spread margin
spread of holders
spread of sector
spread option
spread order
spread rate
spread table
spread trading
spread warrant
squeeze
SSE Corporate Governance Index
SSE Corporate Governance Sector

股份拆細
分列登記冊
保薦人
保薦經紀
《保薦人聲明》
黃金現貨
現貨市場
現貨月
現貨月按金
現貨價
即期定盤價
價位；差價；價差*
跨價/跨期式組合
價差優化計劃
複式按金
持股人的分布情況
行業覆蓋層面
複式期權
複式盤
跨期按金
價位表
跨期買賣；跨價買賣
跨價權證
夾倉；震倉；震盤*；軋空頭*
上證公司治理指數
上證公司治理板塊
stagflation
staggering maturities
stakeholder

stamp duty
Standard & Poor's Depositary Receipt (SPDR)
Standard & Poor's Rating
standard accounting practice
Standard Combination Order Book
standard combination trading function
standard contract
standard deviation
standard deviation of daily return
standard margin system
Standard Portfolio Analysis of Risk (SPAN)
standard registration service
Standing Committee on Company Law Reform (SCCLR)
standstill agreement
standstill return
stapled securities

STAR Market【SSE】
State Administration for Industry and Commerce【Mainland】
State Administration of Foreign Exchange (SAFE)【Mainland】
State Administration of Taxation【Mainland】
statement of account
statement of adjustments
statement of capital
Statement of Disciplinary Action【SFC】
statement of "non-owner movement in equity"
Statement of Standard Accounting Practice (SSAP)
Statement of Stock Movement【CCASS】
State-owned Assets Supervision and Administration Commission (SASAC)【Mainland】
state-owned enterprise【Mainland】
state share【Mainland】
static information
statutory public welfare fund【Mainland】
statutory reserve
statutory surplus reserve【Mainland】
Steering Committee on Organisational Review【SEHK】
Steering Committee on the Enhancement of Financial Infrastructure, The (SCEFI)
Steering Group on Financial Technologies
stock appreciation right
stock borrowing and lending
stock borrowing and lending position information page【Teletext】
Stockbrokers’ Association of Hong Kong (1891)
stock clearing fee
stock code
Stock Code Balloting for Charity Scheme
Stock Collateral Control Account
Stock Connect
stock conversion【board switching】
stock custody fee
stock deposit fee
Stock Deposit Form
Stock Eligibility Schedule
Stock Exchange Information Services Limited (SEIS)
Stock Exchange of Hong Kong Limited, The (SEHK)
Stock Exchange Participants' Market Share Report
Stock Exchange Trading Right
stock futures
stock index futures
stock lender
Stock Lender Participant【CCASS Participant】
Stock Lending Account【clearing】
Stock Market History Project
Stock Market Information Donation Programme
stock option
stock option position limit (SOPL)
stock page【Teletext】
stock page broadcast rate
stock pledgee

Stock Pledgee Participant【CCASS Participants】

stock return

Stock Segregated Account with Statement Service (SSA)【CCASS】

stock settlement fee

stock split

stock withdrawal fee

stop limit order

stop order; stop-loss order

storage area network (SAN)

straddle【options】

straight bond

straightline method of depreciation

straight-through processing

strangle【options】

Strategic Emerging Industries Board【Mainland】

strategic investor

stray value

streaming data

"street name" share certificate

strike interval

strike price【options】

structured cabling system

Structured Products Integrated Transaction System (SPRINTS)
stub period
sub-commission
sub-custody
sub-index
sub-ledger
sub-licence
subordinated bond
subordinated loan
subordinate voting share
subscription
subscription warrant (vs derivative warrant)
subsidiary
subsidiary undertaking
substantial shareholder
sub-underwriter
sukuk
summary financial report
summary offence
sunset clause
super & short-term commercial paper (SCP)【Mainland】
supervisor【Mainland】
supervisory committee【Mainland】
supplemental / supplementary listing document
supranational entity
surplus reserve
suspended trading; suspension
suspense account
swap
syndicated loan
synthetic ETF
synthetic futures
synthetic long call
synthetic option
synthetic replication strategy
synthetics
system access right
System Access Right Fee【options】
systematic risk
system capacity
system closure
system integrator
system parameter
system sizing

SZSE Component Index【SZSE】
SZSE Composite Index【SZSE】
SZSE Small/Mid Cap Innovation Index【SZSE】

* Terms commonly used in the Mainland
內地用語
<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Full Form</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>TAIEX</td>
<td>see Taiwan Stock Exchange Capitalisation Weighted Stock Index</td>
</tr>
<tr>
<td>TAIFEX</td>
<td>see Taiwan Futures Exchange</td>
</tr>
<tr>
<td>TDCC</td>
<td>see Taiwan Depository &amp; Clearing Corporation</td>
</tr>
<tr>
<td>TIPS</td>
<td>see Theoretical Indicative Pricing System 【futures】</td>
</tr>
<tr>
<td>TMA</td>
<td>see Treasury Markets Association</td>
</tr>
<tr>
<td>TMC</td>
<td>see Tailor-Made Combination</td>
</tr>
<tr>
<td>TOPIC</td>
<td>see Teletext Output of Price Information by Computer 【UK】</td>
</tr>
<tr>
<td>TOPS</td>
<td>see Traded OPtions System</td>
</tr>
<tr>
<td>TPC</td>
<td>see Third Party Clearing</td>
</tr>
<tr>
<td>TPEx</td>
<td>see Taipei Exchange</td>
</tr>
<tr>
<td>TraHK</td>
<td>see Tracker Fund of Hong Kong</td>
</tr>
<tr>
<td>TSF</td>
<td>see RMB Equity Trading Support Facility</td>
</tr>
<tr>
<td>TWSE</td>
<td>see Taiwan Stock Exchange Corporation</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>T + 2</td>
<td>T + 2 交收期限</td>
</tr>
<tr>
<td>T + 2 Finality</td>
<td>T + 2 日完成款項交收</td>
</tr>
<tr>
<td>T + 2 settlement system</td>
<td>T + 2 交收制度</td>
</tr>
<tr>
<td>tactical investor</td>
<td>策略投資者</td>
</tr>
<tr>
<td>Tailor-Made Combination (TMC)</td>
<td>自選組合功能</td>
</tr>
<tr>
<td>tailor-made combo order</td>
<td>自選組合買賣盤</td>
</tr>
<tr>
<td>tails【options】</td>
<td>極價外期權；無價期權形式</td>
</tr>
<tr>
<td>Taipei Exchange (TPEx)【Taiwan】</td>
<td>證券櫃檯買賣中心 ( 櫃買中心) 【台灣】</td>
</tr>
<tr>
<td>Taiwan Depository &amp; Clearing Corporation (TDCC)</td>
<td>臺灣集中保管結算所股份有限公司 ( 證券集保結算所 )</td>
</tr>
<tr>
<td>Taiwan Futures Exchange (TAIFEX)</td>
<td>臺灣期貨交易所</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Taiwan Stock Exchange Capitalisation
Weighted Stock Index (TAIEX)

Taiwan Stock Exchange Corporation (TWSE)
takeover

Takeovers Code (Code on Takeovers and Mergers)

Takeovers & Mergers Panel【SFC】
Takeovers Appeal Committee【SFC】
take-up【options】
tap facility
tap issue
target redemption forward contract
tariff
taxable income
tax avoidance
tax break
tax concession
tax evasion
tax rebate; tax refund
tax relief

Technical Note on Oversight and Supervision of Financial Market Infrastructures【IMF】

Teletext

Teletext Output of Price Information by Computer (TOPIC)【UK】
temporary receipts

Temporary Suspension Status Report

台灣證券交易所發行量加權股價指數(台灣加權指數)
台灣證券交易所
收購；接管收購*
《公司收購及合併守則》(《收購守則》)
收購及合併委員會【證監會】
收購上訴委員會【證監會】
接收【期權】
持續發售機制
不限量發行
目標可贖回遠期合約
交易費
應納稅所得額*
避稅
稅項減免
稅項減免
逃稅
退稅
稅務優惠
監督及監控金融市場基建的技術規則【國際貨幣基金組織】
大利市
TOPIC 系統【英國】
暫收款
有關暫時停牌公司之報告
temporary throttle rate

term bond

Terms and Conditions for Investor Participants

term sheet

Term Sheet Data File Specifications

terms of reference

Thailand Securities and Exchange Commission

theme inspection

Theoretical Indicative Pricing System (TIPS)【futures】

theta

third liner

Third Party Clearing (TPC)

Third Party Website Basic Market Prices Service

Thomson Reuters/HKEX RMB Currency Indices (RXY)

Throttle-On-Demand Scheme

throttle rate

throughput【market data】

throughput rate

tick rule

tick (size)

tick value

ticker value

tier【options】
time premium
时间值
跨期買賣
時間值
tipper
收取內幕消息人士
Tobin tax
托賓稅；外匯交易稅
top up placing
以先舊後新方式配售
total margin value
總按金價值
total market capitalisation
總市值
total return index
全收益指數
township and village enterprises
鄉鎮企業
toxic convertible
不確定性可換股票據；浮動價格換股票據
Tracker Fund of Hong Kong (TraHK)
盈富基金
track record
業務紀錄
track record period
業務紀錄期
tradable share【Mainland】
流通股【內地】
trade acceptance
商業承兌匯票
trade allocation
交易分倉
trade amendment
更正交易；成交調整
traded option
在交易所買賣的期權
trade-for-trade settlement
逐項交收
trade give-ups【options】
交易轉移【期權】
trade repository
交易資料儲存庫
trade reversals【options】
逆轉交易；取消交易【期權】
trade through
穿價交易
trader jacket
交易員背心
trading booth
交易櫃位；交易席位*；交易單元*
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Chinese</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>trading calendar</td>
<td>交易日表</td>
</tr>
<tr>
<td>trading capacity</td>
<td>交易量；交易能力</td>
</tr>
<tr>
<td>trading day</td>
<td>交易日</td>
</tr>
<tr>
<td>trading facilities</td>
<td>交易設施</td>
</tr>
<tr>
<td>Trading Fee</td>
<td>交易費</td>
</tr>
<tr>
<td>trading floor; trading hall</td>
<td>交易大堂</td>
</tr>
<tr>
<td>trading halt</td>
<td>短暫停牌；中途停牌</td>
</tr>
<tr>
<td>trading inquiry</td>
<td>交易查訊</td>
</tr>
<tr>
<td>trading-only board</td>
<td>純交易板</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot;trading only&quot; stock</td>
<td>「非上市可交易」股份</td>
</tr>
<tr>
<td>trading parameter</td>
<td>交易參數</td>
</tr>
<tr>
<td>trading pit</td>
<td>交易圈</td>
</tr>
<tr>
<td>trading record</td>
<td>成交紀錄</td>
</tr>
<tr>
<td>Trading Right</td>
<td>交易權</td>
</tr>
<tr>
<td>trading suspension</td>
<td>盤中臨時停牌* / 盤中停牌*</td>
</tr>
<tr>
<td>trading tariff</td>
<td>交易系統使用費</td>
</tr>
<tr>
<td>trading unit</td>
<td>交易單位</td>
</tr>
<tr>
<td>trading workstation</td>
<td>交易工作站</td>
</tr>
<tr>
<td>transaction confirmation order</td>
<td>成交確認委託*</td>
</tr>
<tr>
<td>Transaction Levy</td>
<td>交易徵費</td>
</tr>
<tr>
<td>transaction throughput</td>
<td>買賣盤通過量</td>
</tr>
<tr>
<td>transfer</td>
<td>轉撥；轉讓；過戶；移倉</td>
</tr>
<tr>
<td>transfer agent</td>
<td>過戶代理</td>
</tr>
<tr>
<td>transfer deed</td>
<td>轉手紙</td>
</tr>
<tr>
<td>transfer deed stamp duty</td>
<td>過戶紙（轉讓）印花稅</td>
</tr>
<tr>
<td>transferee</td>
<td>承讓人；受讓人</td>
</tr>
</tbody>
</table>
transfer fee
transfer form
transferor
treasuries
treasury bond futures
Treasury Markets Association (TMA)
treasury share / treasury stock
trial balance
triangular debt
trustee
TSF Participant
TSX Venture
T-share Index
turnover rate
turnover ratio
turnaround trading
two-sided order
“two-state” option valuation model
two-way quote

* Terms commonly used in the Mainland
內地用語
U

UAT
see user acceptance test

UCITS
see Undertakings in Collective Investments in Transferable Securities

UPS
see uninterrupted power supply

USM
see Uncertificated Securities Market

ultimate beneficial holder

ultimate beneficiary

ultimate originator

umbrella fund

unappropriated profits

Uncertificated Eligible Security

Uncertificated Securities Market (USM)

uncertificated shareholder

uncertificated shares

uncertificated sub-register

unclaimed brokerage

unconditional cash offer

uncovered call

uncovered option

uncovered short selling

underbooked

underlying asset

underlying securities

underlying stock

undersubscribed
Undertakings in Collective Investments in Transferable Securities (UCITS)

underwriter

underwriting syndicate

under "risk alert" 【Mainland】

undistributed profits

uneven playing field【cf level playing field】

“unfair prejudice” remedy

unfavourable marks【CCASS】

unicast datafeed

Unified Exchange Compensation Fund

Uniform Cash Client's Agreement

Uniform Margin Client's Agreement

unincorporated registered person

uninterrupted power supply (UPS)

unitary board system

unit trust

universal clearing house

unregulated issuer

unsecured loan

Until Expiry【limit orders】

uptick

uptick rule

uptime

useful life

user acceptance test (UAT)

user access
User ID

“user pay” principle

Using Derivatives section

* Terms commonly used in the Mainland

內地用語
V

VAT see value added tax
VCM see volatility control mechanism
VHSI see HSI Volatility Index
VIE see Variable Interest Entity
VSR see Volatility Scan Range
VWAP see volume weighted average price

valuation report
value-added service
value added tax (VAT)
value of equity capital
valuer
variable accrual
variable contribution
Variable Interest Entity (VIE)
variable notional swap
variable-rate mortgage
variable voting share
variation adjustment
variation margin
velocity
venture capital
verification notes
vertical spread
very substantial acquisition
very substantial disposal
vetting
Viewing Gallery
virtual market
volatility
volatility control mechanism (VCM)
volatility index
Volutility Scan Range (VSR)
volume weighted average price (VWAP)

* Terms commonly used in the Mainland
  內地用語
W

WFE
see World Federation of Exchanges

WPIP
see Web Proof Information Pack

waiver
豁免；豁免規定

“warehousing” arrangement
「以他人名義代持股份」安排

warrant
權證；認股權證；認購權證

wash sale / wash trade
虛賣；虛售交易；清洗交易

wasting asset【options】
消耗性資產【期權】

web-hosting site
網頁寄存站

Web Proof Information Pack (WPIP)
網上預覽資料集

Web Proof Prospectus
招股文件網上預览版

Website Disaster Recovery Project
網站事故復原計劃

weighted voting rights structure
不同投票權架構

whistleblowing policy
舉報政策；告密政策

whitewash transaction
清洗交易

wholly-owned subsidiary
全資附屬公司

Wide Area Network
廣域網絡

Window Barrier Warrant
窗口定價權證

Women’s Exchange
女菁匯

working capital
營運資金

World Bank
世界銀行

World Federation of Exchanges (WFE)
國際證券交易所聯會

World Gold Council
世界黃金協會

wrapper
套封

write off
撤銷

writer【options】
賣家【期權】

wrong way risk
錯向風險
X

XBRL  see  eXtensible Business Reporting Language
XCN  see  Cross Connects

Y

Yankee bond  美國本土債券；揚基債券
yield  收益率；孳息
yield curve  收益率曲線
yield to maturity  到期收益率
Z

ZCE
see Zhengzhou Commodity Exchange

zero coupon bond
zero-minus tick
zero-plus tick
zero strike derivative warrant
zero-sum game
zero-trading day
Zhengzhou Commodity Exchange (ZCE)

Others

9-times Restriction Rule
24-spread rule
**LME (metal & commodities terms)**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CPO</td>
<td>see Commodity Pool Operator</td>
</tr>
<tr>
<td>CTA</td>
<td>see Commodity Trade Adviser</td>
</tr>
<tr>
<td>DCVM</td>
<td>see Discounted Contingent Variation Margin</td>
</tr>
<tr>
<td>DPRS</td>
<td>see daily position reporting system</td>
</tr>
<tr>
<td>EFP</td>
<td>see exchange for physical</td>
</tr>
<tr>
<td>FCM</td>
<td>see Futures Commission Merchant</td>
</tr>
<tr>
<td>FOT</td>
<td>see free-on-truck</td>
</tr>
<tr>
<td>GROSA</td>
<td>see gross client omnibus account</td>
</tr>
<tr>
<td>LILO</td>
<td>see linked load-in load-out rule</td>
</tr>
<tr>
<td>LSA</td>
<td>see Listed Sampler and Assayer</td>
</tr>
<tr>
<td>LME</td>
<td>see London Metal Exchange</td>
</tr>
<tr>
<td>LMEX</td>
<td>see London Metal Exchange Index</td>
</tr>
<tr>
<td>MASP</td>
<td>see monthly average settlement price</td>
</tr>
<tr>
<td>NASAAC</td>
<td>see North American Special Aluminium Alloy Contract</td>
</tr>
<tr>
<td>RIB</td>
<td>see registered intermediary broker</td>
</tr>
<tr>
<td>RMC</td>
<td>see roasted molybdenum concentrate</td>
</tr>
<tr>
<td>TAPO</td>
<td>see Traded Average Price Option</td>
</tr>
<tr>
<td>VaR</td>
<td>see value-at-risk</td>
</tr>
</tbody>
</table>

abandon
actuals
aluminium
aluminium alloy
aluminium coil
aluminium converter
API 8 Thermal Coal Futures
approved warehouse
arbitrage

棄權；放棄
現貨
鋁
鋁合金
鋁卷
鋁加工廠
API 8 動力煤期貨合約
核准倉庫
套利交易
<table>
<thead>
<tr>
<th>English Term</th>
<th>Chinese Term</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Argus/McCloskey's Coal Price Index Report</td>
<td>阿格斯/麥氏煤炭價格指數報告</td>
</tr>
<tr>
<td>Asian Benchmark pricing</td>
<td>亞洲基準定價機制</td>
</tr>
<tr>
<td>Asian Helpdesk</td>
<td>亞洲區服務台</td>
</tr>
<tr>
<td>assaying</td>
<td>檢測；檢驗分析</td>
</tr>
<tr>
<td>assignment</td>
<td>轉讓書</td>
</tr>
<tr>
<td>Associate Broker Clearing Member</td>
<td>准經紀清算會員</td>
</tr>
<tr>
<td>Associate Broker Member</td>
<td>准經紀會員</td>
</tr>
<tr>
<td>Associate Trade Clearing Member</td>
<td>准交易清算會員</td>
</tr>
<tr>
<td>Associate Trade Member</td>
<td>准交易會員</td>
</tr>
<tr>
<td>base metal</td>
<td>基本金屬；基礎金屬</td>
</tr>
<tr>
<td>basis price</td>
<td>基本價格</td>
</tr>
<tr>
<td>basis risk</td>
<td>基差風險</td>
</tr>
<tr>
<td>billet / steel billet</td>
<td>鋼坯</td>
</tr>
<tr>
<td>booking fee</td>
<td>下單費</td>
</tr>
<tr>
<td>break fee</td>
<td>終止費</td>
</tr>
<tr>
<td>bronze</td>
<td>青銅</td>
</tr>
<tr>
<td>bulk commodities futures contract</td>
<td>大宗商品期貨合約</td>
</tr>
<tr>
<td>cancelled warrant</td>
<td>註銷倉單</td>
</tr>
<tr>
<td>carry</td>
<td>調期；移倉</td>
</tr>
<tr>
<td>cash price</td>
<td>現貨價格</td>
</tr>
<tr>
<td>cash today</td>
<td>次日交割</td>
</tr>
<tr>
<td>cathode</td>
<td>陰極片；陰極</td>
</tr>
<tr>
<td>charges for trade compression</td>
<td>交易壓縮費</td>
</tr>
<tr>
<td>clearing</td>
<td>清算</td>
</tr>
<tr>
<td>clearing house</td>
<td>清算所</td>
</tr>
<tr>
<td>clerk</td>
<td>場內經紀助理</td>
</tr>
</tbody>
</table>
cobalt

remarkable coal

Commodity Pool Operator (CPO)

Commodity Trade Adviser (CTA)

composite metal

compression facility

converter

copper

copper cathode

copper converter

copper miner

custom smelter

daily position reporting system (DPRS)

daily (prompt) date structure

declaration

declaration date

deliverable grade

delivery

delivery out rate

delivery point

delivery port

die-casting alloy

Discounted Contingent Variation Margin (DCVM)

dual capacity trading

EFP spread

evening evaluations
exchange contract
exchange for physical (EFP)
exchange open interest
Exchange User Fee
fabricator
fair booking fee
ferrous contract
ferrous metal
financial OTC booking fee
first Ring【First session】
fourth Ring (kerb)【Second session】
free-on-truck (FOT)
Futures Commission Merchant (FCM)
good delivery point
gross client omnibus account (GROSA)
hedger
hedging
hot rolled coil
implied pricing
ingot
inter-office telephone market
invoice deposit
iron ore
kerb trading
lead
lifting a leg
limit up/down
linked load-in load-out (LILO) rule
Liquidity Roadmap
listed brand
Listed Sampler and Assayer (LSA)
listed warehouse
live warrant
LME Aluminium Premium
LMEminis
LMEprecious
LME Quotations Committee
LMEswaps
LME Steel Scrap
LME Steel Rebar
LME User Committee
LME warrant
load-in load-out mechanism
load out rate
Loco London Gold
Loco London Silver
London agent
London Aluminium Mini Futures
London Bullion Market Association, The
London Copper Mini Futures
London Gold Market Fixing Ltd, The
London-Hong Kong Connect

漲跌停板
入庫及出庫量掛鉤的提存規則
流通量路線圖
核准品牌
核准採樣及檢測商
核准倉庫
有效倉單
LME 鋁溢價
LME 小型期貨合約
LME 貴金屬
LME 報價委員會
LME 均價掉期
LME 廢鋼
LME 螺紋鋼
LME 用戶委員會
LME 倉單
提取、存放機制；提存制度
出倉率
本地倫敦黃金
本地倫敦白銀
倫敦代理
倫敦鋁期貨小型合約
倫敦金銀市場協會
倫敦銅期貨小型合約
倫敦黃金市場定盤有限公司
倫港通
London Lead Mini Futures
London Metal Exchange (LME)
London Metal Exchange Index (LMEX)
London Nickel Mini Futures
London Tin Mini Futures
London Zinc Mini Futures
magnesium
manganese
market position
mining
minor metal
molybdenum
momentum strategies
monthly average settlement price (MASP)
monthly prompt dates
monthly roll trade
nickel
non-ferrous metal
North American Special Aluminium Alloy Contract (NASAAC)
official price
offset hedge
open outcry
palladium
pewter
position transfer tool
platinum
premium contract
premium hedging
price-fix hedge / price-fixing hedge
primary aluminium
principal to principal market structure
producer’s hedge
“profit-constrained” model
profit factor
prompt date
queue-based rent capping
quotational period
Realised Variation Margin (RVM)
refinery
resistance level
regional “all-in” price
registered intermediary broker (RIB)
registered warehouse
Ring
Ring dealer
Ring Dealing Member
roasted molybdenum concentrate (RMC)
roll
rolling prompt date
rolling prompt date mechanism
round turn
scanning range
screen trading
second Ring【First session】
secondary metal
semi-fabricated aluminium
semi-fabricator
semis
settle
short-dated carries
short hedge
silicon
silver
smelter
smelting
soft commodities
special bar / special steel bar
spot physical price
stainless steel
steel billet
steel rebar
steel scrap
stockist
survey pricing
switch
telephone (inter-office market)
telephone clerk
telephone trading
terminal market
termination right
third Ring【Second session】
tin
TOM/NEXT carry trade
Traded Average Price Option (TAPO)
trade-compression service
trade repository reporting service
transfer
tungsten
unofficial price
user committee
value-at-risk (VaR)
warehouse
warehouse agent
warehouse listing fee
warehouse receipt
warrant
warranting process
weekly prompt dates
zinc

* Terms commonly used in the Mainland

內地用語